

# Mediterráneo

CASTELLON, DOMINGO 10 SEPTIEMBRE 1978 PRECIO 15 PESETAS



**INDUSTRIAL** construya su embalaje, su carpintería, su andamio, su mueble con

AGLOMERADOS DESNUDOS DE FIBRAS Y PARTICULAS — REVESTIDOS DE MELAMINA — RECHAPADOS — CONTRACHAPEADOS — ANTIHUMEDAD — LACADOS — LAMINADOS, ETC.

DISTRIBUIDORES:

**MADERAS CLEMENTE, S.L.**

EN SU «SECCION TABLEROS», CUBRE TODAS SUS NECESIDADES

Ctra. Onda, 101 — Tel. 52 08 00 VILLARREAL

Navarra, 1 — Tel. 21 59 45 CASTELLON

## El Presidente Suárez, en Cuba

# La democracia española es irreversible

### «ESPAÑA ESTA PERFECTAMENTE SINCRONIZADA CON SUS REYES»

### EL RECIBIMIENTO EN LA HABANA FUE TAN CALIDO COMO SOBRIO

CARACAS, 9. (Del enviado especial de Pyresa, Félix Ortega). — En España no hay desilusión ni decalimto respecto al proceso democrático. «Lo que ocurre es que en dos años han cambiado muchas cosas. Ahora somos una democracia política pero tenemos que hacer una democracia social y económica», afirmó esta noche el presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez en una entrevista televisada en directo por el canal ocho de Caracas y la radio nacional de Venezuela.

Suárez insistió en que los partidos no han renunciado a posiciones ideológicas sino asumido la posición del Estado en pro de la consolidación democrática. Ese tipo de informaciones sobre cansancio y desilusión «normalmente suelen proceder de medios de ultraderecha con capacidad para transmitirse a medios de comunicación». Asimismo señaló que la democracia española es absolutamente irreversible aunque tenga que «ganarse y defenderse todos los días... pero no hay absolutamente peligro ninguno de involución». Refiriéndose a las autonomías afirmó que refuerzan la unidad de España. «Y así está en la Constitución y en la voluntad de los líderes políticos que dirigen las autonomías».

Suárez manifestó que había tratado con Andreotti sobre la cuestión del terrorismo y sobre la necesidad de intercambiar información entre España e Italia al respecto, manifestándose absolutamente partidario del establecimiento de «un espacio político europeo».

Preguntado por el exiliado Eduardo Robles Piquer —que manifestó que era «hermano de su amigos— sobre las posibilidades de un referéndum sobre la forma de Gobierno en España,

Suárez insistió en que «España, está perfectamente sincronizada con sus Reyes, que han devuelto la soberanía al pueblo afirmando que, además, en la Constitución hay un capítulo sobre la forma de Estado y la Constitución va a ser puesta a referéndum, por lo que, insistió, no va como jefe de Gobierno a plantear un referéndum sobre ese tema.

Negó rotundamente que en el partido gubernamental UCD hubiera cisma, afirmando, por el contrario que saldría del Congreso con la unidad fortalecida ya que «las tendencias originarias han desaparecido».

En temas iberoamericanos señaló que la posición sobre el tema caragüense por parte de España está establecida en la defensa de su Gobierno de un sistema democrático desde la legalidad con la soberanía expresada por el pueblo. Insistió en temas ya conocidos, como en su intención de velar y defender los intereses iberoamericanos desde una España en el Mercado Común y manifestó que dada la vocación inversora del empresario español en Venezuela no consideraba necesario pasarle ningún mensaje a su vuelta a España.

Al concluir, manifestó su satisfacción por ser el primer presidente de Gobierno europeo que

(Pasa a la siguiente)



El presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, recibe el saludo de un grupo de niños, durante su visita al Centro Catalán de Venezuela. — (Telefoto EFE)

### NECESIDAD DE LA REAPERTURA DE LA LINEA FERREA ZARAGOZA-PAU

«Los Gobiernos de España y Francia deben proceder al restablecimiento del tráfico por la línea ferroviaria Zaragoza-Pau», dice la primera conclusión adoptada ayer en Zaragoza en una reunión a la que asistieron representantes del Consell del País Valencià y de la Diputación General de Aragón, encabezados por sus respectivos presidentes, así como por una nutrida representación francesa.

(Información en pág. 7)

### CONTINUAN LOS DISTURBIOS EN IRAN

El Sha suspende su viaje a Rumania y Alemania Oriental



Fuerzas del Ejército iraní han disparado hoy nuevamente para dispersar una manifestación que se había congregado

en la zona del mercado de Teherán. En el incidente, ocurrido en la «Plaza de las Ejecuciones» —llamada así por los fusilamientos en masa que tuvieron lugar en ella a principios de siglo—, ha muerto una decena de personas.

Se informa por otra parte que el Sha ha suspendido el viaje que tenía programado a Rumania y Alemania Oriental. Asimismo se asegura que ha aceptado la dimisión presentada en la mañana de ayer por el ministro de la Corte Imperial y ex-jefe de Gobierno, Amir Abbas Hoveida.

(Telefoto EFE-UPI)

(Información en pág. 12)

## crónica política

La próxima semana, conclusión de los debates constitucionales. — Entre UCD y PNV las posiciones se mantienen firmes. Puntualización de Fernández Ordóñez. «No hay nadie que intente un golpe de Estado en España» (Adolfo Suárez).

MADRID, 9 (Crónica de Pyresa, por MANUEL GOMEZ GARCIA, especial para MEDITERRANEO). — El martes o, a lo sumo, el miércoles de la semana próxima, la Comisión de Asuntos Constitucionales y Libertades Públicas de la Cámara alta habrá concluido sus debates sobre el texto constitucional remitido por el Congreso de los diputados. Al margen de las consideraciones que puedan elaborarse sobre las alteraciones introducidas por el Senado en la Constitución, que en buena medida la enriquecen y a no pocos niveles deterioran su articulado, la mayor preocupación existente hoy a este respecto se encuentra en la absoluta necesidad de que a lo largo de esta misma semana se llegue a un principio de acuerdo con el Partido Nacionalista Vasco, de cara a su referendo definitivo a nuestra futura primera ley. Las

conversaciones celebradas esta mañana entre Antonio Jiménez Blanco, presidente del grupo parlamentario de UCD, y Miguel Unzueta, senador del Partido Nacionalista Vasco, se han desarrollado al parecer en un ambiente de tirantez palpable y se han resumido en la mutua entrega de sendos catálogos de reivindicaciones, planteadas como base para cualquier negociación, que este fin de semana habrán de ser estudiados y dictaminados por los comités ejecutivos de ambos partidos y sus grupos parlamentarios. Por lo demás, las posiciones se mantienen firmes. Sería deseable que se llegase a una fórmula de consenso que permitiese un referendo explícito por parte del P.N.V. a la Constitución. En el Congreso, la ausencia de los diputados de dicho partido en el momento de la votación final sobre el texto de la Constitución fue explicada por Xavier Arzallus como una forma de no referendar la Constitución, a la que, sin embargo, acataríamos. No parece conveniente que en el Senado suceda lo mismo, por cuanto ésta es la primera oportunidad para que el PNV —tradicionalmente rehuente en nuestra historia constitucional— suscriba en su integridad un texto que, en lo que atañe estrictamente a las comunidades autonómicas, ha sido calificado como harto más progresivo que las seis constituciones anteriores. El P.N.V.,

(Pasa a la siguiente)

### CARLOS RODRIGUEZ LA POLITICA y los dias

#### LA PROPUESTA DE CARRILLO

LOS partidos parlamentarios no pueden, a estas alturas, montar una polémica artificial sobre el «sí» o el «no» a la Constitución, a punto ya de ser dictaminada por la comisión del Senado y pasar al pleno de la alta Cámara y a la comisión mixta. Tal y como se está redactando la Constitución —que, a muchos, nos ha parecido un método excesivamente largo y con sobradas cautelas, pero que bien está si cierra el paso a cualquier intento futuro de descalificación—, ningún grupo parlamentario tiene derecho a considerarse marginado.

Todos han participado intensamente en la redacción del proyecto. AP estuvo, desde la primera ponencia y se dijo entonces que activamente, representada por su líder, Fraga. El tema espinoso de las autonomías se negocia apurando minutos y posibilidades: ayer y hoy participan, en diversos contactos, delegados del Gobierno y parlamentarios de UCD, PSOE, PNV y Entesa dels Catalans. Para salir del bache en el problema de la enseñanza privada; el PSOE mostró su flexibilidad. Si algún grupo parlamentario llegase a recomendar ahora el voto adverso o la abstención en el referéndum —que no pasa de ser una necesidad legalista, sin gran valor democrático— se estaría automarginando, con toda probabilidad, del futuro de las urnas.

Esta afirmación puede parecer muy dura, pero entiendo que la comparten muchos españoles, deseosos de que termine, de una vez, un proceso constituyente que se aproxima a los dos años de duración, desde el referéndum de diciembre de 1976, y que se complete un proceso de cambio que va a durar apreciablemente más de tres años, desde noviembre de 1975 hasta que se celebren las elecciones municipales.

Lo que ahora importa es clarificar en todos sus aspectos —político, económico y social— el primer segmento de la nueva etapa de la vida española, llamada a desarrollarse bajo el amparo normativo de la Constitución de 1978. El artículo «Una nueva fase del proceso político» que Santiago Carrillo publica esta semana en el órgano oficial del PCE, «Mundo Obrero», es un buen ejemplo de exposición pública de una postura ante el gran problema político del momento: ¿Y después de aprobada la Constitución, qué?

Santiago Carrillo hace su propuesta, en términos comprensibles no sólo por las fuerzas políticas sino también por cualquier ciudadano:

- a) «El llamado pacto social no es posible. Los problemas son mucho más complejos y son políticos, económicos y sociales». Propuesta: Que suceda, a los pactos de La Moncloa, «un programa político, económico y social» con «un órgano de seguimiento que permitiera a las fuerzas no representadas en el Gobierno una intervención efectiva en su aplicación».
- b) Urgentes elecciones municipales: «No pueden retrasarse más». «Posponer ahora, otra vez, las elecciones municipales —incluso con el pretexto de hacer antes las generales— sería una intolerable prolongación del caos actual en los gobiernos municipales».
- c) Que UCD resuelva su problema de formar gobierno cons-

(Pasa a la siguiente)

### en este número

#### SUBSECRETARIO

● Hoy llega a Castellón el Subsecretario de Educación y Ciencia, Antonio Fernández Galliano, que mañana lunes desarrollará una apretada jornada de trabajo. (Pág. 3)

#### VENDIMIA

● 3.500 trabajadores españoles, a la vendimia francesa. (Pág. 3)

#### PENISCOLA

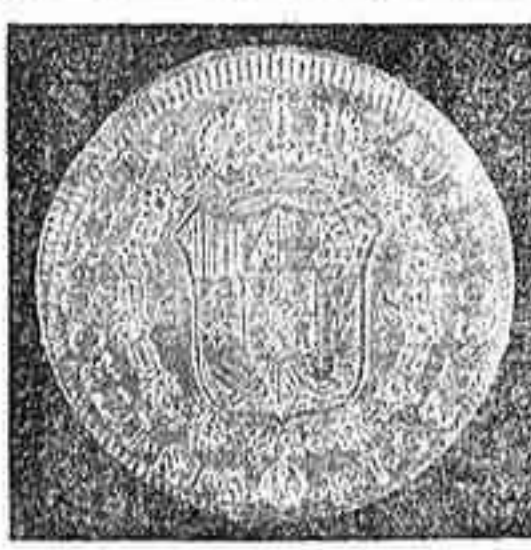
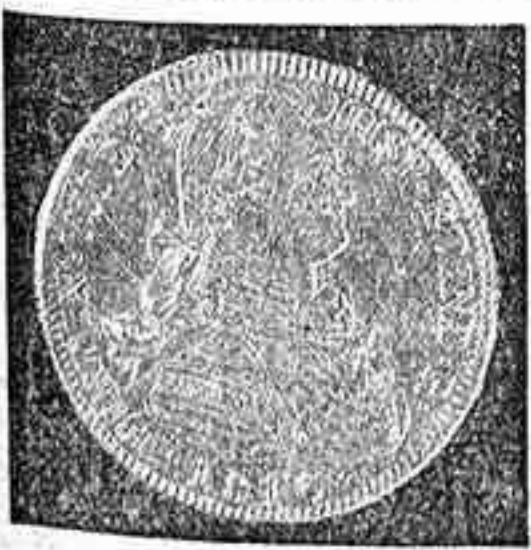
● «Peníscola es una realidad turística muy importante». Declaraciones del Presidente del C.I.T. de esta población. (Pág. 5)

#### FUTBOL

● Victoria del Huelva en San Sebastián. El Valencia se impuso por la mínima al Barcelona. Informaciones de los encuentros jugados anoche. (Pág. 11)

\*\*\*\*\*  
**30.817**  
PRIMER PREMIO DE LA LOTERIA  
\*\*\*\*\*

(Reproducción fotográfica en pág. 9)



Nuestras previsiones sobre monedas de oro se han cumplido. Los 100 rublos oro «Prueba» de la Olimpiada escasean. No tenemos existencias. Se han llegado a cotizar el 56% más caros que vendimos. Hemos conseguido una pequeña partida de 100 rublos normales.

Disponemos de estuche con 50, 20, 10, 5, 2'5 y 2 pesos mexicanos. (Oro). Esperamos recibir monedas oro «tipo duro». Agotamos existencias y es difícil reponer.

Se espera una nueva alza de la moneda de oro, mucho mayor que la del oro en sí. Insistimos: Atención a la moneda de oro.

Recuerden: Abrimos el lunes a las 10. Teléfono tienda: 22 39 72 y particular: 22 64 03. FILATELIA TORRENT. Avda. Casalduch, 21

EL PRESENTE NUMERO DE **Mediterráneo** CONSTA DE 20 PAGINAS Incluye un EXTRA DOMINICAL

(Información en pág. 12)

**ASAMBLEAS DE UCD EN DISTINTAS PROVINCIAS**

INTERVINIERON VARIOS MINISTROS

(Página 8)

CARLOS RODRIGUEZ LA POLÍTICA y los días

El Presidente Suárez, en Cuba

La democracia española es irreversible

(Viene de la anterior)

(Viene de la anterior)

Declaración conjunta

CARACAS, 9. (Efe). — Preocupación por las situaciones de violación de los derechos humanos...

respeto de los derechos humanos y su efectiva aplicación constituyen factores esenciales en el logro de la paz...

Por otra parte, el documento señala que el Presidente del Gobierno español y el Presidente de Venezuela...

nezuela del Rey Juan Carlos I, en septiembre de 1977, expresan su acuerdo en ampliar el ámbito de la cooperación...

Ambos gobernantes coinciden en subrayar que el proceso de perfeccionamiento de la democracia...

Al examinar la situación de Europa —añade la declaración— el presidente de Venezuela ha expresado su interés por el proceso de incorporación de España...

«Por esta razón —concluye la declaración hispano-venezolana— señalan la conveniencia de estudiar fórmulas que permitan...

una mayor penetración y fortalecimiento de las relaciones entre América Latina y las Comunidades Europeas».

Salida hacia Cuba

CARACAS, 9. (Efe). — El presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, partió esta mañana a las 09:20 horas local...

El presidente Suárez fue despedido en el aeropuerto internacional de Maiquetía por el presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez...

Llegada a La Habana

LA HABANA, 9. (Del enviado especial de Pyresa, Félix Ortega). — Con un 'qué tal estamos?' de Fidel Castro a Adolfo Suárez comenzó la primera sesión de la visita del presidente de Gobierno español a Cuba...

«SI ME INVITAN, IRE A ESPAÑA» (Fidel Castro)

España que si ustedes me invitan si que iré a España, y de todas formas intentaré aprovechar algún viaje a Europa para pasar por allí».

La llegada de Suárez a La Habana ha sido objeto de una acogida tan cálida como sobria. Un gigantesco cartel con la efigie de Castro dando la bienvenida al visitante y otros vitoreando la amistad cubano-española...

Tras unos impresionantes himnos nacionales —el español tocado sin nota alguna— los dos dirigentes se encaminaron a la larga fila de miembros del Gobierno cubano y cuerpo diplomático...

Cuando ambos iban caminando hacia la masa, Castro hizo un ligero amago de rotura de protocolo, pasando el brazo a Suárez por encima del hombro, retirándolo enseguida...

de la bienvenida; la de los soldados, desfilando al paso de la oca, con el fusil y la bayoneta empunados hacia adelante...

Después Castro y Suárez montaron en un «Zis» negro de fabricación soviética y seguidos de una larga caravana de «Kaiaks» de la misma nacionalidad se alejaron del aeropuerto...

Por la tarde, con la bandera española ondeando por primera vez en el monumento a José Martí, símbolo de la independencia, el primer jefe de Gobierno europeo que visita Cuba...

la primera reunión a nivel de delegaciones hispano-cubana. En una habitación empobrecida en madera, ante recipientes de jugos y fuentes de frutas...

Un motorista, muerto en accidente

CARACAS, 9. (Efe). — Un miembro motorizado, de la escolta del presidente Adolfo Suárez, ha muerto hoy, en un accidente de tráfico. El motorista —Ricardo Freites Martínez— precedía a la caravana presidencial...

Ricardo Freites iba delante del automóvil que ocupaban Suárez y el presidente venezolano, Carlos Andrés Pérez, y sufrió el accidente al arrollar a un hombre —al parecer ebrio— que no usó el paso de peatones...

Adolfo Suárez se preocupó directamente por el accidente, y al enterarse de la muerte del motorista, poco antes de subir al avión que lo llevaría a La Habana, dio instrucciones para que se estableciera contacto con la viuda de Ricardo Freites...

crónica política

(Viene de la anterior)

exige un nuevo articulado para la disposición adicional del proyecto, la sustanciación de los acuerdos económicos, el mantenimiento del texto sobre las autonomías aprobado por el Congreso...

FERNANDEZ ORDONEZ PUNTUALIZA

En este sentido, tienen alto interés las declaraciones realizadas —precisamente ayer— por el Ministro de Hacienda, señor Fernández Ordóñez, en Vitoria. «El respeto a los derechos históricos del país vasco —ha dicho— tiene que ser entendido en 1979, en un todo...

res— que el acuerdo sobre los conciertos era cosa hecha, y que sobre este punto UCD no pondría obstáculo ninguno. El hecho de que hasta ahora no hayan dado comienzo las negociaciones formales puede indicar la existencia de una falta de criterio definido...

SUAREZ CONTINUA SU VIAJE

Hoy ha llegado a Cuba Adolfo Suárez, Presidente del Gobierno, tras su breve estancia en Venezuela. Tiempo habrá de comentar con mayor amplitud la proyección de su estancia en el país que regenta Fidel Castro...

COMENZO EL FESTIVAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 9. (Efe). — El XXVI Festival Internacional de Cine de San Sebastián ha sido inaugurado esta tarde, en un acto celebrado en el salón de plenos del Ayuntamiento donostiarra.

La presidencia estaba ocupada por el Gobernador Civil de la provincia, señor Oyarzábal, alcalde de la ciudad, señor Otazu, delegado del Ministerio de Cultura, señor Rey, consejero de Cultura, señor Maturana, y el comité rector...

Para esta noche, a las nueve y media, está prevista la primera proyección de las películas a concurso, con el film «Coevol», del director americano Sam Peckinpah.

BURGOS: DOS POLICIAS ARMADOS, HERIDOS EN UNA MANIFESTACION

BURGOS, 9. (Pyresa). — Dos policías armados heridos de consideración, bastantes destrozos causados, en cristalerías de edificios, automóviles y alumbrado y más de dos horas de corte de tráfico, es el balance de los graves incidentes producidos anoche en el barrio burgalés de Gamonal...

Mediterráneo

Redacción, Administración y Talleres: Av. Cernuda y Velasco, 29. Teléfonos 22 00 56 y 22 00 60. Director: JOSE MARIA MARCELO SERRANO. Redactor-Jefe: FRANCISCO PASCUAL MAS. Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN. Depósito Legal CS-6-1983

ACTIVIDAD POLITICA

UNO de los grandes focos del interés político de estas jornadas sigue el otro lado del Atlántico, donde ayer concluyó la visita oficial del Presidente Suárez a Venezuela —que se cierra en un clima de auténtico entusiasmo...

Para España, el encuentro entre Suárez y Castro tiene gran importancia, pues Cuba, a pesar de sus mínimas dimensiones territoriales, ejerce influencia decisiva en muchos países africanos y, en concreto, en Argelia...

Pero, con ser motivo suficiente, está claro que la importancia del viaje a Cuba de Adolfo Suárez tiene otros puntos neurálgicos y connotaciones de trascendencia geopolítica. Los Estados Unidos tienen hoy puestas sus miras en Cuba...

En el interior de nuestro país, cobra nuevo ritmo la actividad de los partidos. A medida que el proceso constituyente se acerca a buen término, hay que preparar las futuras elecciones y la lucha política parlamentaria...

Por lo demás, en el terreno de las autonomías, hay que resaltar la toma de posesión, ayer en Mérida, del primer presidente del ente preautonómico extremeño, señor Ramallo.

RUIZ-GIMENEZ EN EL RUMOR

EL gran ausente de la nueva etapa democrática de España, Joaquín Ruiz-Giménez, vuelve a estar en candelero, por lo menos, en candelero de rumores. Se habla de que existiría un práctico «consenso» de las fuerzas políticas parlamentarias para que don Joaquín —un hombre honesto, popular y admirado—, presidiera el futuro Tribunal de Garantías Constitucionales.

Toma de posesión del Presidente de la Junta Preautonómica de Extremadura

BADAJOZ, 9. (Pyresa). — En acto celebrado en el Ayuntamiento de Mérida, que presidió el Ministro para las Regiones, señor Clavero Arévalo, tomó posesión el presidente de la Junta Preautonómica de Extremadura, Luis Ramallo García. El señor Clavero Arévalo, en su intervención, manifestó que hay pueblos que se sintieron heridos cuando perdieron sus instituciones regionalistas...

lían, entendió que ello podría producir en el resto de las regiones un sentimiento antivasco y anticatalán y de ahí que se haya extendido al fenómeno de las autonomías a otras regiones que lo han solicitado, porque en definitiva, la unidad de España se rompería si en cualquier lugar de ella se produjeran sentimientos antiespañoles o contra algunas regiones.

SUPLEMENTOS EXTRAORDINARIOS

Durante el actual mes de septiembre, MEDITERRANEO publicará los siguientes números extraordinarios:

- Día 16, ALMENARA. Día 17, BECHI. Día 23, FIGUEROLES. Día 24, LUCENA. Día 24, GREMIO DE PASTERERIA.

Para su publicidad en estos números, pueden dirigirse a cualquier Agencia, o a nuestro Departamento de Publicidad, Tel. 22 00 60.

COMPRARIA MAQUINAS DE REMATAR marca «Rimoldi», en buen estado. Interesados llamar teléfono 96/371 40 51, de Valencia. De 8 a 11 mañana. Preguntar señor Martínez.

NUESTRA CIUDAD

AGENDA DEL DIA

Domingo, 10 septiembre

El Sol, en Castellón, sale a las 7'36 y se pone a las 20'18

SANTOS DEL DIA

Ntra Sra. de las Maravillas. — Ss. Nicolás de Tolentino, cf.; Hilario, p.; Pedro, Salvo, Agapito, obs.; Nemesio, Félix, Lucio, Lito, Pollano, Víctor, Jaderes, Dativo, Teodoro, obs.; Sóstones, Apeles, Lucas, Clemente, mrs.; Pulqueria, emperatriz.

SANTOS DE MAÑANA

Ntra. Sra. de la Cueva Santa. — Ss. Proto y Jacinto, hermanos, Vicente, ob; Diadora, Diomedes, Dídimo, mrs.; Pafnucio, Paciente, Emiliano, Daniel, obs. Teodora de Alejandría, mártir.

HORARIO DE TRENES

Table with columns for destinations (Hacia Barcelona, Valencia - Castellón, Castellón - Valencia) and train schedules (Expreso, Unid. Eléctri., etc.)

3.500 trabajadores castellonenses a la vendimia francesa

Burriana, Villarreal y Vall de Uxó aportan el mayor número de emigrantes temporales

Unos tres mil quinientos trabajadores castellonenses se trasladan este año a Francia para participar en las labores de la vendimia...



«OPERACION GOLONDRINA»

Con este nombre se conoce en el Instituto Nacional de Emigración la masiva operación que se lleva a cabo todos los años por estas fechas...

El interés en informar a los posibles vendimiadores respecto a la conveniencia de no intentar trasladarse a Francia sin poseer el avance de contrato de trabajo...

FRANCIA NO PERMITE LA ENTRADA SIN CONTRATO LABORAL

Los puntos de destino, el tojo, están situados en los departamentos de Ardeche, Aude, Bouches du Rhone, Charente, Charente Maritime, Dordogne, Drome, Gers, Gironda, Haute Garonne, Hérault, Landes, Lot, Lot Garonne, Tarn, Var, Vaucluse y Pyrennes Orientales...

Hace falta también el pasaporte y pasar un reconocimiento médico, que ahora se efectúa en el mismo pueblo de origen. En el caso de nuestra provincia tengo que decir que tenemos una magnífica colaboración en las cámaras agrarias locales...

Sabemos sin embargo que los trabajadores que no han querido o no han podido, por cualquier causa, pedir dicho certificado en la delegación del Instituto Español de Emigración...

LUZENAC, UN CASO ESPECIAL

Al margen de la vendimia, en nuestra provincia se da un caso singular de emigración periódica pero regular. Todos los años, al llegar el mes de mayo, cien trabajadores que proceden de Cinctorres, Zorita y Forcall, se trasladan a Luzenac...

JUAN ENRIQUE MAS (Foto: HEREDIO)

Hoy llega a Castellón el subsecretario de Educación y Ciencia

Antonio Fernández Galiano, Subsecretario de Educación y Ciencia, llegará a Castellón a primera hora de la noche de hoy, procedente de Madrid.

Mañana lunes, el señor Fernández Galiano desarrollará una apretada agenda de trabajo que incluye una visita a la Delegación del Departamento y posteriormente, en el Gobierno Civil, reuniones con la Federación Provincial de Asociaciones de Padres de Alumnos y Patronato del C.U.C., así como una amplia sesión dedicada a la problemática educativa en general...

La semana sin domingo

¡Agua va! Y el agua lo encharcó todo.

En el «far west» de la ciudad.—La Germaniat dels Cavallers de la Conquesta, en presente y futuro. — El tema escolar.

¡Agua va! Y cuando lo gritaban, ya no se libraba uno del chaparrón. Algo de esto ocurrió en la avenida del Rey don Jaime con los últimos aguaceros. Aquello era un verdadero río que encontró su mejor desembocadura en el aparcamiento subterráneo...

Uno no es que se entere de muchas cosas, pero algunas sí que se filtran hasta esta santa casa. Ahora mismo nos llega la confidencia de que, por fin, el Ayuntamiento va a pavimentar la calle Alcalde Tórraga...

Pues sí. La Germaniat dels Cavallers de la Conquesta son gente, y gente importante además. Si dijo un veterano cronista que las fiestas de la Magdalena son como la plataforma anual de promoción de la realidad y valores del pueblo castellonense...

Deficiente escolarización en un porcentaje superior al 25 por 100», afirma el delegado provincial de Educación y Ciencia. Pero a la vez hay que resaltar que la solución al problema está ya en marcha...

PACO PASCUAL

FARMACIAS DE GUARDIA

- SEPTIEMBRE, 10
GONZALEZ, Colón, 54.
MARTI, Maestro Ripollés, 5.
SANTFELIU, Churruga, 14.
CASTILLO, Avda. Pérez Galvés, 8.
LATASA, Parque del Oeste 50.



ACIERTE CON EL NUEVO colowall

FUNERARIA «PELLICER Hnos.» Teléfono 21 68 25

TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

- POLICIA ... 22-05-00
GUARDIA CIVIL ... 21-11-77
C.O.S. GUARDIA CIVIL ... 21-11-11
POLICIA MUNICIPAL ... 23-40-00
BOMBEROS ... 22-10-80
HOSPITAL ... 21-05-22
RESIDENCIA S. S. ... 21-10-00
SER. MEDICO URGENCIAS S. S. ... 21-12-53
CASA SOCORRO ... 21-19-04
CRUZ ROJA ... 22-48-50
COCHES PATRULLA POLICIA ... 22-73-85
INCENDIOS FORESTALES ... 21-11-76

FUNERARIA «LA MAGDALENA» Teléf. 22 01 97

EL TIEMPO

SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL

Observatorio de Castellón

DATOS METEOROLOGICOS DEL DIA DE AYER

Temperatura máxima: 28'8 grados a las 17 horas 30 minutos.
Temperatura mínima: 18'2 grados a las 8 horas.
Medio del día: 23'5 grados.

FUNERARIA SAN VICENTE · Teléfono 21 29 31

ARAGONESES

EL CENTRO ARAGONES DE CASTELLON, ES YA, A PARTIR DE ESTA FECHA, UNA REALIDAD. HAZTE SOCIO DEL MISMO. ESPERAMOS TU VISITA, DE 8 A 10 DE LA NOCHE EN:

NAVARRA, 14

(Entrada provisional por) Cafetería Gabiska

Selecciones Scocina

diseño decoración accesorios cerámicos

Plaza Gral. Sanjurjo, 35

tel. 211346

MAÑANA, LUNES, APERTURA



NUESTRA PROVINCIA

Peñíscola es una realidad turística muy importante

ESTE ES EL MEJOR VERANO DE NUESTRA HISTORIA

Declaraciones del presidente del C.I.T., Evelio Sospedra Albella

Las fiestas patronales de Peñíscola, un atractivo más para los miles de turistas nacionales y extranjeros que aprovechan el sol de septiembre para disfrutar sus vacaciones en este privilegiado lugar de nuestra costa...

mucho más clara, totalmente clara y Peñíscola se está desarrollando a buen ritmo, tanto en la zona de la costa como en las urbanizaciones residenciales de las montañas próximas...

Hombre, por amor de Dios. Lo primero que salta a la vista es una monstruosidad urbanística que si estuviera a nuestro alcance la haríamos desaparecer. En el fondo esa mole de apartamentos que señala es producto de la época en que fue construido el edificio...

Por otra parte la edificación sólo ocupa un 15 por ciento del terreno, lo cual permite dejar zonas verdes y servicios comunes, que es lo que más se necesita.

¿Se invierte a buen ritmo? Desde hace año y medio, sí. Peñíscola es una realidad turística muy importante. No olvidemos que como playa...

¿Cuál es, en su opinión, el origen de la avalancha de público registrada este verano?

Creo que a medida que avanzamos en el terreno democrático despertamos mayores simpatías en los países de la Europa Central. En los últimos años de la anterior etapa política se habían producido unos movimientos en contra de nuestro País...

¿Deduzco de sus palabras que, aparte del turismo nacional y francés, que siempre ha sido muy numeroso, la cifra de visitantes procedentes de Alemania, Holanda, Suecia, etc. ha experimentado bastante incremento?

Peñíscola siempre ha tenido bastante turismo extranjero, predominando el francés, pero con una representación bastante fuerte de alemanes, belgas, etc. A mi modo de entender el tema, hemos crecido tanto de cara al visitante extranjero como al español...

LOS AUTOMOVILES, UN PROBLEMA

Uno de los problemas más importantes de este verano ha sido la dificultad de circulación y estacionamiento de vehículos. Sabemos que en determinadas horas han llegado a producirse auténticos embotellamientos.

Ha sido así, en efecto. Se ha sufrido mucho. Pero según mis noticias las obras de la Plaza de acceso en la zona sur serán muy pronto una realidad...

En realidad estamos naciendo al turismo ahora mismo. Atrás quedan unos años de letargo provocado por una serie de circunstancias. Una de ellas, por ejemplo, es un pleito que se ha estado manteniendo...

Peñíscola y la Costa de Azahar no está sola, sino



que forma parte de la Costa de Azahar. Los problemas de esta población son comunes a Vinaròs, Oropesa, Benicasim, Moncofó, etc., con las lógicas variantes de carácter local.

de la Costa de Azahar. Yo siempre he sido partidario de la unión. La costa castellanense ha sido prácticamente desconocida hasta la fecha...

La verdad es que no se ha hecho una gran promoción. Nos hemos dormido en los laureles, porque hasta hace un año o dos aquí nos creíamos...

¿Usted es uno de los firmantes del acta de constitución de la sociedad Fomento del Turismo en la Costa de Azahar Castellonense?

Una de las mayores satisfacciones que he tenido como presidente del CIT ha sido el ver como desde Benicasim, desde Castellón, salió la idea de podemos unir para trabajar conjuntamente en la promoción

JUAN ENRIQUE MAS (Foto: HEREDIO)

VILLARREALERIAS

CONCIERTO PARA 7 CAMPANAS

Hace años que se esperaba este concierto. Hace años que se deseaba poder escuchar completo el 'bol del nostre poble'.

ra. Villarreal 1948. Fundación M. Roses. De 1948 pasamos a 1978. Treinta años en que nuestro campanario, tiene sus dos huecos vacíos esperando los sonoros bronces que completan la orquesta de campanas.

En este año 1978, se empieza la restauración del dañado campanario. Cada vez el peligro de accidente es mayor.

Lo que cada una de estas dos campanas lleva grabado es lo siguiente: «Me llamo Pascual y María. Me construyeron José y Carmen en memoria de sus padres: José Gil Candau y Concepción Catalá Ayet...»

La otra campana dice: «Me llamo Jerónimo y Juana. Me construyeron José y Carmen en memoria de sus padres José Gil Candau y Concepción Catalá Ayet...»

Pero un día, se empezó la reposición de los sonoros instrumentos musicales. En el año 1940 son dos las campanas que se reponen.

En la misma fecha se repone la llamada Angel Custodio, que lleva la siguiente inscripción «Angel Custodio. JHS. Siendo cura Párroco D. Miguel Pedrés Bañón. Villarreal. Año 1940. Roses hermanos»

Al siguiente año 1941, es subida hasta su sitio la campana llamada Santa Bárbara. Lleva la siguiente inscripción «Santa Bárbara. Costeada por Caja Rural del Sindicato Agrícola Castellón. Villarreal de los Infantes, 8 de diciembre de 1941...»

En 1942 es el Ayuntamiento de la ciudad quien regala otra campana. Su texto dice «San Jaime. Costeada por el Ilustrísimo Ayuntamiento. Villarreal de los Infantes, 17 de mayo de 1942...»

En 1948, un villarrealense costea otra campana. En la que copiado su texto dice así: «M. de la Gracia Ana Joaquín. Costeada por D. Joaquín Font de Mo-

cal que es «el bol del meu poble», único, con un sello muy personal y un armónico conjunto musical.

Las campanas tocaban a gloria. Las campanas tocaban a alegría. Las campanas tocaban a fiesta. Durante todo el día de este citado primer día de septiembre, las campanas anunciaron con sus sonidos la fiesta del día, pero al atardecer, cuando la Virgen de Gracia hacía su entrada en la arciprestal...

La masa coral que formaba el pueblo de Villarreal, apañado dentro de la Arciprestal. «Tota Pulchra es María», cantaba el pueblo y las campanas ponían su voz, su sonido y su vida, al servicio de aquella voz humana y uno día en sus sonidos metálicos, toda la mejor música que han compuesto los mejores músicos villarrealenses.

Así, poco a poco, la escala musical que formaban antes de la guerra las 7 campanas, han vuelto a la torre. 7 notas, 7 campanas, 7 sonidos, que al volar, unas más deprisa, otras más despacio, unas con sonido grueso sonoro, pesado y fuerte, otras con su sonido fino, estridente y agudo, van del do al sí, van de la cuerda de tenores a la de bajeños, van de la voz de los sopranos a la de las contraltos y todo ello forma esa pieza musical.

Las campanas de mi pueblo, obraban la maravilla poética y fantástica de aglutinar en sus sonidos la música villarrealense más pura. Fue un concierto para 7 campanas, inaudito, extraño, único. Las 7 campanas son sus 7 notas musicales, tocaban por primera vez y lo hacían en honor de la Patrona de Villarreal.

BAUTISTA CARCELLER FERRER

IMPORTANTE LABORATORIO FARMACEUTICO NACIONAL

DELEGADOS DE VENTAS

PRECISA PARA CASTELLON

ES PRECISO ESTAR MUY INTRODUCIDO

Se ofrece inclusión inmediata en nómina, más comisión mínima y comisión sobre ventas.

interesados escribir con datos importantes indicando domicilio y teléfono al apartado 36.130 de Madrid.

Escuela Universitaria de Enfermería

Reunidos los Directores de las Escuelas Universitarias de Enfermería en el Rectorado de la Universidad de Valencia, acordaron e. siguiente calendario para el mes de Septiembre:

PREINSCRIPCION PARA EL EXAMEN DE SELECCION DEL 4 AL 13 DE SEPTIEMBRE.

EXAMEN DE SELECCION EL 25 DE SEPTIEMBRE A LAS 10 HORAS.

El examen de Selección en la Escuela Universitaria de Enfermería de Castellón se celebrará en los locales de esta Escuela. (Avda. Benicasim, s/n).

INFORMACION: De 9 a 14 horas en la Secretaría de la Escuela de Lunes a Viernes.

Magnífico Ayuntamiento de Burriana ANUNCIO DE CONCURSO

Convocado concurso por este Ayuntamiento de Burriana, para contratar la limpieza de edificios escolares, cuyo anuncio licitatorio aparece inserto en los Boletines oficiales de la Provincia y del Estado de fecha 26 de agosto y 1.º de septiembre del año en curso respectivamente, se hace público que el tipo de licitación es libre, que el plazo de duración será de un año prorrogable hasta un máximo de diez y el de presentación de proposiciones al respecto en las oficinas de la Secretaría del Ayuntamiento finaliza el día 25 de los corrientes a las 13 horas.

Burriana, a 5 de septiembre de 1978

El Alcalde Vicente Vernia

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón OPOSICIONES

Por la presente se convoca a todos los opositores que superaron las pruebas de la 1.ª Fase de la Oposición a Auxiliares Administrativos, para realizar las pruebas correspondientes a la 2.ª Fase, que se iniciarán con el examen de MATEMATICAS ELEMENTALES Y CALCULO MERCANTIL, que tendrán lugar el día 18 de septiembre, a las 5'30 de la tarde en la Sede Central.

Los opositores deberán ir provistos del D. N. I. y de las Tablas Financieras y de Logaritmos.

Castellón, 8 de septiembre de 1978.

EL SECRETARIO DEL TRIBUNAL









Descubra el nuevo ambiente de

**Pub**  
**L'IRLANDES**  
**PIANO BAR**  
*MUSICA EN VIVO*

CASA DE BAÑOS - PLAYA DEL PINAR  
PASEO MARITIMO. TEL.: 22 30 11  
GRAO - CASTELLON

**EVIRUDE**

VIVA LA NATURALEZA  
CON MAYOR FUERZA

**EVIRUDE**

AGENTE EXCLUSIVO PARA CASTELLON: JOSE ALCARRIA SALAZAR  
Avda del Puerto, 21 y Alimta. Cervera, 2. Tel. 231591. GRAO-CASTELLON

**OPTICA CHIVA**  
FOTO-CINE

Enmedio, 25  
CASTELLON

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0			
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas		
30801...	20.000	30802...	20.000	30803...	20.000	30804...	22.000	30805...	20.000	30806...	20.000	30807...	22.000	30808...	20.000	30809...	20.000	30810...	20.000	30811...	20.000

**M.B.**  
**M. BAGAN**  
AGENCIA CONTRATACION INMOBILIARIA

NO BUSQUE USTED MAS,  
NOSOTROS SE LO OFRECEMOS.

Calle Enmedio, 41, 2.  
Teléfono 20.06.20  
CASTELLON

EL PRESTIGIO NOS LO HAN DADO VDS.

**Grisel's**  
CALVO SOTELO, 10-12

**Galerías Reverter**  
CASTELLON  
ENMEDIO, 52-54

DIFUSION MODA

**Revis**  
O'DONELL, 8

**Reygo**  
AVDA. DR. CLARA, 10-12

ALMACENES

**NO PODEMOS DEFRAUDARLES**

**SEAT 128**  
automóviles michavila, s. a.

SEAT 128 es el vehículo que responde a todas sus exigencias.

automóviles michavila, s. a.  
Concesionario de  
**SEAT**

SERVICIO OFICIAL

Plza. Padre Jofre, 22 - Tel. 21 78 11

# DEPORTES

## Ricardo Zamora estuvo muy vinculado a Castellón en los años veinte

Especialmente por su amistad con Jack Greenwell y por la realización de la película "Por fin se casa Zamora", filmada en las Villas de Benicásim y en Peñíscola

CON la desaparición de Ricardo Zamora pierde el fútbol español, y en buena parte el mundial, una de esas figuras únicas, de las que más ha contribuido a la popularidad del deporte de balón, y que rodeada de grandeza y de leyendas llegó a ser un mito no sólo entre los aficionados que lo vimos encumbrarse, triunfar año tras año y retirarse en la plenitud de su grandeza y de sus éxitos, sino para quienes después han perebido ceos de lo que fue aquel portero como nunca ha habido ya otro, ni seguramente lo habrá. Nosotros estuvimos muy cerca de Zamora en muchas ocasiones en Barcelona y en Castellón, vivimos muchas de sus grandezas, conocimos muchas de sus anécdotas y recordamos muchísimas actuaciones triunfales de aquel guardameta cuyo nombre lo llenaba todo ya en los años 20, cuando surgió desde Ambares su excepcional fama apodara en su calidad sin par. Quizá algún día recordemos algunas de esas cosas, pero hoy, vivo aún el dolor por la desaparición de esta gran figura de nuestro fútbol, la que más ha hecho por él, queremos recordar algo de lo que en su juventud y en sus años quizá más famosos le unió muy estrechamente a Castellón.



El abrazo de dos generaciones de futbolistas: Zamora e Iribar. El guardameta vasco, es el único jugador español que ha conseguido batir la marca del "Divino", en cuanto a partidos internacionales se refiere. (Foto de archivo de EFE)

sencía en Castellón como entrenador de Jack Greenwell, compañero y amigo de Ricardo en los años del Barcelona, a todo lo largo del año Zamora estuvo una y otra vez entre nosotros, siempre rodeado por el afecto de aficionados y público, en un ambiente en que como ya hemos visto se le consideraba «comprovinciano», por lo que fuera.

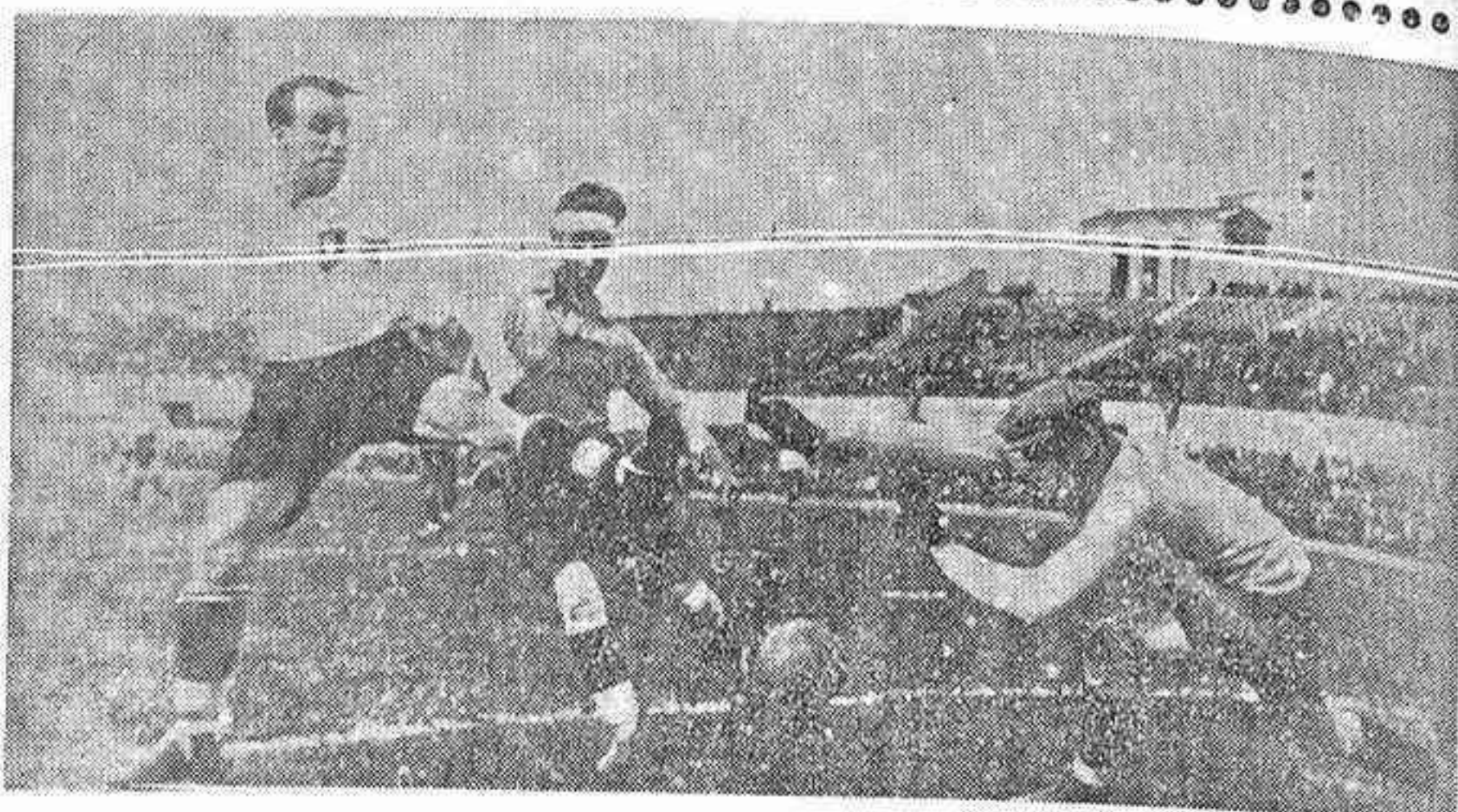
El 10 de febrero «Diario de Castellón» informa de que ayer estuvo en Castellón Ricardo Zamora. Realizó el viaje en su Citroën, deteniéndose en Benicásim, en cuya playa se filmarán escenas de la película en que figura como estrella. Con su íntimo amigo Jack Greenwell estuvo en el Casino Antiguo. El día 17 da cuenta de una nueva estancia y el 20 informa de que «ayer se filmaron en Benicásim varias escenas de la película «Por fin se casa Zamora». Yo le recuerdo de esos días, pasando por nuestros calles conduciendo aquel coche de carreras de reflejos plateados de los hermanos Félix y Ramón Rolg, con el que aparecía en muchas escenas de la película. El partido que salía en ella fue jugado en el campo de Las Villas en los trozos en que era necesario reajustar escenas.

Con todo ello, Zamora fue convirtiéndose en algo más que un visitante ocasional y sintiéndose ligado a nuestras cosas. Así, cuando el 22 de febrero el Castellón vence al Levante en el desempate de Metalla y se proclama subcampeón regional, el primer telegrama de felicitación que se recibe es el del gran guardameta; y cuando el 24 se juega en el Sequíul un partido de homenaje a Greenwell, Zamora viene a actuar de portero del Gimnástico de Tarragona, que se enfrenta al Castellón. Muchos recordamos el descanso de aquel encuentro, durante el cual el mismo Greenwell, con tres o cuatro balones, disparó a Zamora, colocado en la portería de Almazora, y que con su fina agilidad devolvía de manera inverosímil las pelotas que le llegaban casi al mismo tiempo.

El 28 de abril vuelve Zamora a Castellón cuando la película está en sus últimas etapas, y «Diario» nos dice que almorzó en La Flor de la Plana—cuntonces el bar de directivos y aficionados al fútbol—con Jack Greenwell, Rafael Gil Maties—que en el homenaje al entrenador actuó de juez de línea—y Miguel Peris, en algún momento presidente del Castellón. El 7 de mayo se dio cuenta de que se hallaba entre nosotros Ricardo Zamora con varios artistas que intervenían en la película, entre ellos Pepín Fernández, con los que marchó a Peñíscola para filmar las últimas escenas.

A finales de septiembre se estrenó en los cines Callao y San Miguel de Madrid «Por fin se casa Zamora», en cuyo reparto se anuncia con él a Amparo Ferrer y Pepín Fernández, con foto de Tomás Duch. El 7 de octubre, en un ambiente de excepcional expectación, tiene lugar el estreno en Benicásim, escenario de la mayor parte del metraje; y el 21 de octubre se estrena en Castellón, en el Cine Royal, anunciándose que dado el éxito se proyectará durante media semana, lo que es mucho para entonces.

Las idas y venidas de Zamora continuaron, porque indudablemente ya entonces estuvo gestionando lo que se produjo en el año siguiente: el paso de Jack Greenwell como entrenador al Español. Con ello y con el fin de la etapa de la realización de la película las visitas fueron cesando pero no sin que



El legendario Zamora frente a otro jugador de leyenda, Pepe Santier, en un encuentro Cataluña-Centro. (Foto de archivo EFE)

permaneciera durante mucho tiempo entre nosotros el eco de aquel afecto con que Zamora distinguió a Castellón. Ahora, al desaparecer esa figura que sólo cuantos le vi-

mos en el terreno de juego podemos comprender cómo llegó a adquirir su fabulosa grandeza mítica, los castellonenses aficionados de su tiempo sentimos que se ha cerrado una

página muy gloriosa del fútbol español, que estuvo también muy ligada al fútbol y a la vida castellonense en esos años 20.

JAIME NOS RUIZ

### ¿TENIA ZAMORA ASCENDENCIA CASTELLONENSE?

No sabemos si en los antepasados cercanos a Zamora habría algún castellonense, pero la verdad es que el gran portero estuvo muy ligado a Castellón, ya veremos por qué, a lo largo de los años 20. Al margen de ello, en «Diario de Castellón» ya en agosto de 1923, cuando comienza a hablarse del fichaje de Ricardo por el Madrid, se dijo el día 3: «Se dice que Zamora se va al Madrid. Lo sentimos mucho por nuestro comporvinciano». En aquellos años todavía estaba latente la fama de Agustín Sancho, el notabilísimo medio centro del Barcelona y de la Unión Sportiva de Sans, y en una breve etapa preparador del recién nacido Castellón, quien efectivamente, era de nuestra provincia, de Benlloch, donde hubo un equipo que llevó su nombre; pero del posible castellonerismo hereditario de Zamora que puede deducirse de este californativo de «Diario», no hemos sabido nada más concreto, aunque alguna vez se le ligaba a Torreblanca.

De todos modos Zamora ya jugó contra el Castalla, como portero del Barcelona, en las fiestas de julio de 1920, causando sensación. El 27 de febrero de 1922, «Heraldo de Castellón»—en una época en la que la prensa informaba poco y con ligereza de las cosas del fútbol—decía: «Mañana se jugará en el campo de la carretera de Valencia un partido de balompié entre el reserva del Barcelona y el Cervantes. En aquel figura el deportista señor Zamora, figura del foot-ball que tan grato recuerdo dejó en el partido jugado contra el Castalla en las fiestas de julio de hace dos años». El día 1 de marzo siguiente el periódico informa de que se jugó el partido y ganaron las catalanes por 3-1, pero sin mayores detalles, que quizá podría darnos Carlos Aizaga. Zamora siguió en el Barcelona hasta julio de ese año 1922, y efectivamente, en abril vino a Castellón el Español de Barcelona con su portero titular de entonces, Villarredona. El 22 de julio «Heraldo» ya se ocupa del rumor de

que Zamora iba a cambiar de camiseta y el día 24 confirmaba que era baja en el Barcelona y alta en el Español, en el que ya había jugado antes de ser azulgrana.

Por entonces la fama de Zamora estaba ya en su plenitud también entre nosotros. En septiembre de 1922, es decir a poco de su fundación, el Castellón consiguió que Sancho viniera a entrenar momentáneamente al equipo; y el día 23, en unas declaraciones a «Heraldos», en las que destaca el afán de los jugadores de aquel tiempo, accediendo a entrenarse antes y después de una agotadora jornada de trabajo, señala la clase extraordinaria de Alanga, al que, afirma, no le cuadraría mal el título de «Zamora de Levantes». El 6 de marzo de 1923 «Heraldo» reseña con más detalle el partido Unión S. de Sans-Castellón en la carretera de Valencia, que ganaron los catalanes por 2-1; y dice: «Alanga estuvo enorme y detyvo un shoot al estilo zamorano». Era la famosa «zamorana», inventada y practicada por el gran Ricardo, que apoyando la mano en su cintura, detenía y devolvía el balón con gran fuerza con el ángulo del brazo y el antebrazo.

Meses después, en plena fama Zamora y ya en el Español de Barcelona, a este equipo con su genial portero es al que trae para inaugurar el nuevo campo del Sequíul. Es noviembre y llueve tan copiosamente que el día 1 no puede jugarse el primer partido programado, pero Zamora va por la calle rodeado de la chiquillería, que ya le admira como a un ídolo. El que luego fue nuestro querido compañero «Joaquinito» Castelló, charla con el gran Ricardo, que por entonces no tiene más que 22 años. «Zamora, modesto, expuso su satisfacción de estar de nuevo en Castellón, lamentando que el mal tiempo no dejara celebrar el partido de ayer». El día 2 ya se juega el primer partido, que gana el Español por 3-2, siendo Pinto el mayor, extremo izquierdo, el que hizo los dos goles al portero famoso. El día 4 se jugó el segundo partido, el de inauguración oficial del nuevo campo, y el Español ganó de nuevo por 3-2 con goles españoles de Olarriaga, Lakatos y Mauri y goles castellanenses de Pinto y Agost. En este encuentro Zamora fue un coloso, lo pasó

todo. Y durante el descanso, sus compañeros de equipo, con dos balones, le hicieron disparar a puerta, deleitando al público, que salió todavía más entusiasmado por el portero nacional.

1925 es el año del partido internacional Italia-España en Metalla, en cuya preparación Alanga fue escogido como suplente del portero nacional. El 14 de junio Zamora fue de nuevo un héroe ante el gran equipo italiano y en la pugna con el famoso Baloncieri, que no pudo batir a nuestro guardameta, ganando la selección española por 1-0 gracias al tanto de Errazquin. Con ello, en la Región y en Castellón el interés por las cosas de Zamora se acrecentó y el 4 de junio «Diario de Castellón» anunciaba la posibilidad de que Zamora firmara por el Valencia con una ficha de cien mil pesetas, dos mil pesetas al mes y un beneficio anual, por tres años, condiciones bafulosas para aquel tiempo. Pero el día 11 ya se decía que Zamora no se movía del Español. La selección nacional jugó el 29 de septiembre en Las Corts contra Austria, ganando por 1-0 después de una colosal actuación de Ricardo; y el 6 de octubre en Budapest contra Hungría, venciendo también por 1-0 después de otro gran partido de nuestro portero, que tras mantener imbatida la portería del equipo español durante el año, recibía un homenaje en Sarriá el mes de diciembre, enfrentándose dos equipos formados por jugadores catalanes y capitaneados por el propio Zamora y por Samitier, su gran amigo de siempre.

### «POR FIN SE CASA ZAMORA»

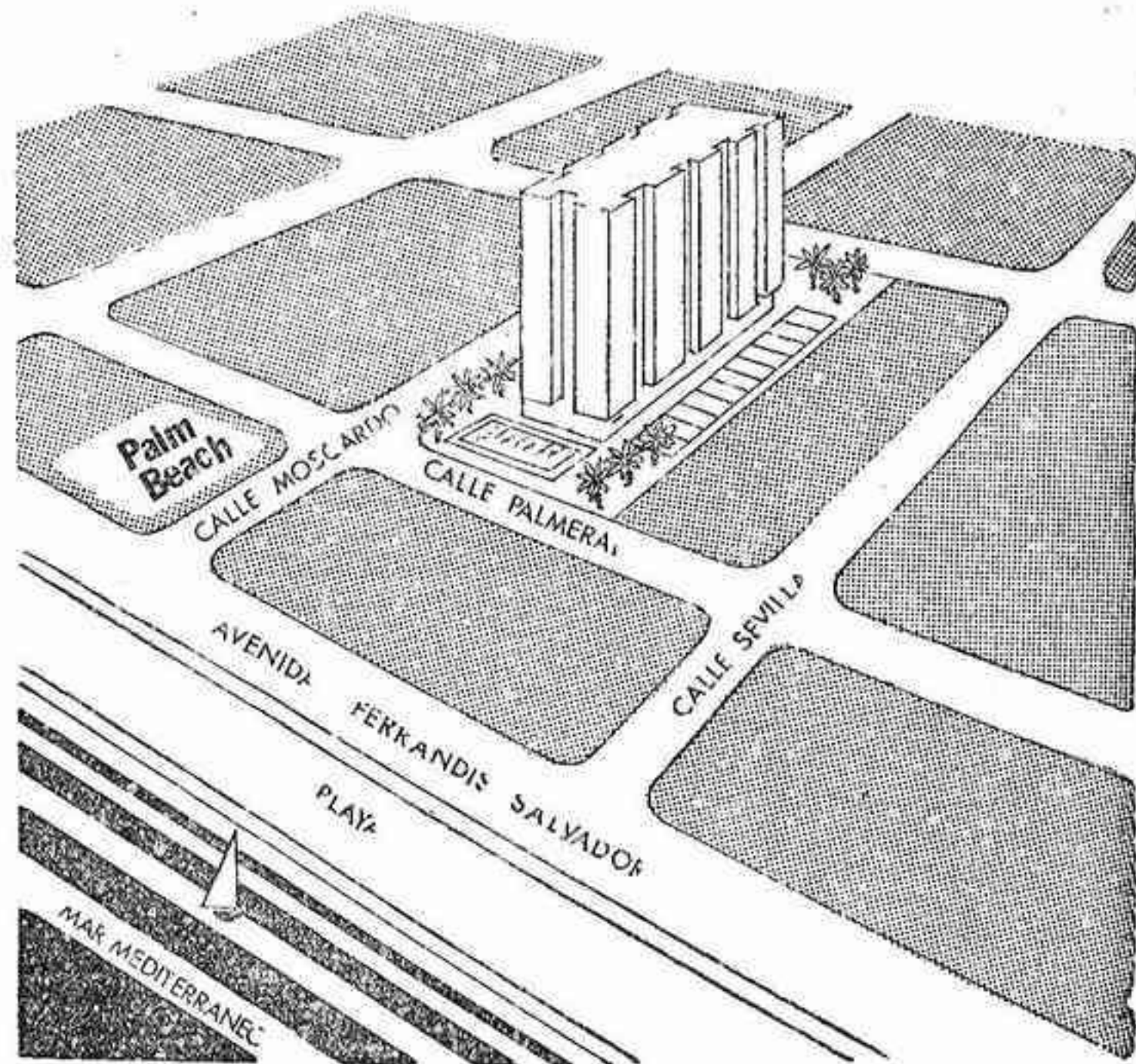
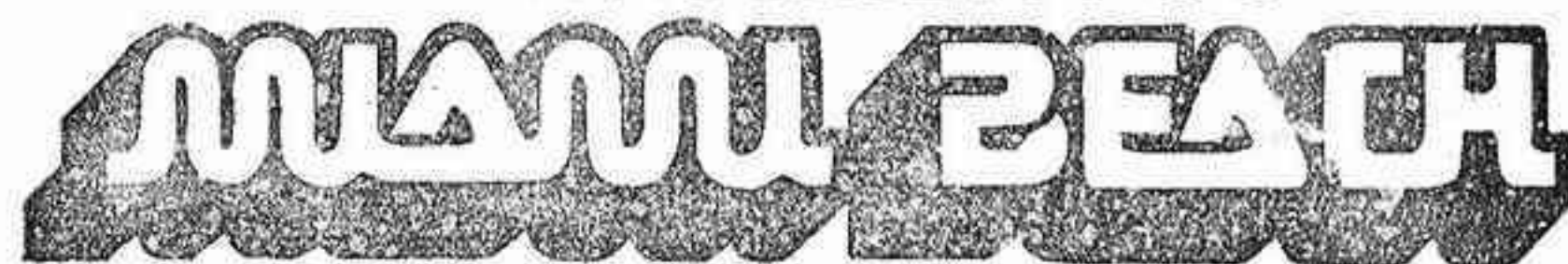
Fue 1927 el año de las grandes relaciones y de las frecuentes estancias de Ricardo Zamora en Castellón. Su fama había alcanzado el cénit, cuando contaba 25 ó 26 años, y ello tentó, como ha ocurrido siempre, al cine. Así se preparó el guión de una película que se tituló «Por fin se casa Zamora», pues el ya legendario portero iba rodeado, como tantas otras figuras cumbres, por una aureola de admiración femenina. La película en buena parte se filmaba en Las Villas de Benicásim: y con ello y con la pre-

## EN PLAYAS DE BENICASIM

(S.V.A) VILLARROYA, S. A.

CONSTRUYE Y PROMUEVE

### APARTAMENTOS



piscina • aparcamiento • zonas verdes • estudios • apartamentos de 2 y 3 habitaciones

### FACILIDADES DE PAGO

información y venta: **VILLARROYA, S. A.**  
**BENICASIM CASTELLON**  
 En la misma obra República Argentina, 10  
 Tel. 217177

### AGENCIA INMOBILIARIA

# marvic

Santos Vivanco, 2/Tel. 21 69 22 • CASTELLON

VILLAS - APARTAMENTOS  
BUNGALOW'S - PARCELAS

Promoción de ventas en construcción en.

- C/. Trinidad, esquina a C/. Fola, con plaza de garaje.
- C/. Joaquin Costa, esquina a plaza Donoso Cortés y C/. Benlloch, con plaza de garaje.
- Plaza Clavé, esquina a C/. San Félix, con plaza de garaje.
- C/. Tarragona, esquina a C/ Peñíscola, con plaza de garaje.
- C/. Tenerías (frente farmacia militar).
- Avda. Valencia, con plaza de garaje.

O EN CUALQUIER PUNTO DE CASTELLON

¡Informese sin compromiso de las fabulosas condiciones de pago!

Debut de Beltrán, Torán y Llopis

EL CASTELLON LLEGO SIN NOVEDAD A GRANADA

"Hay que recuperar los puntos del pasado domingo" (PAQUITO)

Esta tarde a las seis menos cuarto y con arbitraje a cargo del colegiado catalán, Esquermo Guerrero, juega el Castellón con el Granada en el campo de los Cármenes.

Jugadores. Sobre el viaje he de decirle que ha sido feliz, sin que se haya registrado novedad alguna.

Francis; Angulo o Antonio, Benítez, Pepe González; Jorgoso, Serrano y Pepe Luis. Como suplentes, Puente, como portero; Juan Carlos y Martínez.

Venga al 6º ANIVERSARIO MUEBLES TORRE DOS

Boxeo Exitos de Castellón en Palma

Se impuso de forma rotunda el equipo de Castellón al balnear en la velada celebrada ayer en Palma de Mallorca.

Entierro de Ricardo Zamora
BARCELONA, 9 (Pyresa). El sepelio de Ricardo Zamora ha constituido una sentida manifestación de duelo.

EL GRANADA
Parece que en la ciudad de los Reyes Católicos existe gran euforia sobre este encuentro con el Castellón.

PRIMERA DIVISION

El Huelva dio la campanada en Atocha
Mínima victoria del Valencia sobre el Barcelona

VALENCIA, 2
BARCELONA, 1
BARCELONA: Artola, Ramos, Miguell, Olmo, De la Cruz, Neskens, Rexach, Sánchez, Krankl, Asensi y Esteban.

so) Idígoras, Iriarte, Satriástegui, Zamora y López Ufarte.
HUELVA: Alonso, Sivianes, Navarro, Isabelo, Martí, Benito, Valdés, Lora, Rivera, Ocaña, Zambrano (Mansilla).

SEVILLA, 0
AT. BILBAO, 0
SEVILLA: Gustavo, Juanito, Gallego, Sanjosé, Rivas, Blanco, Scotta, Juan Carlos, Montero, Rubio y Bertoní.

AT. BILBAO: Iribar, Tirapu, Astrain, Nájuez, Villar, Alesanco, Dani, Irureta, Churrua, Vidal y Rolo I. A los 36 minutos de la segunda parte, Goicoechea sustituyó a Irureta y a los 40, Carlos a Churrua.

GOLES:
1-0. Minuto 29 del primer tiempo, falta al borde del área ejecuta Kempes, colocando el balón por una escuadra.

REAL SOCIEDAD, 2
HUELVA, 3
REAL SOCIEDAD: Arconada, Murillo II, Olazola, Diego (Gaztelu) Celayeta, Cortabarría (Alonso).

PILOTO DE AVIACION
Ya puede Vd. hacerse PILOTO DE AVIACION, titulado, en nuestro AERO-CLUB-Castellón.

ESPAÑOL, 1
GIJON, 0
ESPAÑOL: Urribeochea, Larochas, Canito, Verdugo, Molinos, Longhi, José Manuel, (Arabí), Osorio, Díez, Flores y Marañón.

AT. MADRID, 3
HERCULES, 0
ATLETICO DE MADRID: Reina (Navarro), Marcelino, Arceche, Pereña, Julio Alberto, Guzmán, Marcial, Leal, Leiviña, Rubén Cano y Ayala (Rubio).

ELCHE, 2
JAEN, 0
ELCHE: Esteban, Campello, Benítez, Pulido, Casuco, Trobbani (Delgado) Gilerto, Nando, Sitja, Finarrolli y Orellana (Antón).

SEGUNDA DIVISION
CASTILLA, ELCHE Y MURCIA VENCIERON EN SU CAMPO

CASTILLA, 3
CADIZ, 2
CASTILLA: Mate; Cobo, Antonio, Espinosa, Cortés; Blanco (Pérez García), Gallego (Villanueva), Casimiro, Rosales, Bernal y Pozo.

MURCIA, 2
MALAGA, 1
MALAGA: Corral, Aréaz, Macías, Búa, Bescía, Catarutti, Carrión, Nacho, Orozco (Manolito), Popo (Javi) y Santi.

CASTILLA: Mate; Cobo, Antonio, Espinosa, Cortés; Blanco (Pérez García), Gallego (Villanueva), Casimiro, Rosales, Bernal y Pozo.

MURCIA: Cuenca, Corrales, Artero, Virana, Camino, Lillo, Angelín, García Murcia, Mompéan, (Chuchi), Lis y Pelegrín (Alvarez).

ESTADIO Castalia
HOY DOMINGO A LAS 5'30 TARDE
PARTIDO DE LIGA REGIONAL REFERENTE
CATARROJA, C.F.
C.D. CASTELLON
CAMPO DE FUTBOL BOVALAR
HOY DOMINGO, A LAS 11'30 DE LA MAÑANA
CAMPEONATO NACIONAL DE JUVENILES, GRUPO 4.º
LASALLE, C.D.
C.D. CASTELLON

Alineaciones probables para esta tarde
C.D. CASTELLON
RACION
BELTRAN - SUBIRATS - TORAN - GIL
VERDU - SUSAEETA - LLOPIS - ADALBERTO
TONIN - VALDEZ
ARBITRO: ESQUERDO GUERRERO (CATALAN)
GRANADA C.F.
IZCOA
GERARDO - SANTI - EDISON - FALI
ANGULO - BENITEZ - PEPE GONZALEZ
JORGOSO - SERRANO - PEPE LUIS
CAMPO: «LOS CARMENES (GRANADA)» HORA: 5'45
EN LA MODA MASCULINA...
...UNA NUEVA FORMA DE VESTIR
SU TRAJE A SU EXACTA MEDIDA EN 6 DIAS
BOUTIQUE PIKENZ
Calle MAYOR, 49 FRENTE APARCAMIENTO CASTELLON

QUINIELAS 1 X 2 AVISO
Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronostico, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 2.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:
APUESTAS SELLOS
2 648.094
4 67.061
4 754.022
12 2.341.002
De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato las apuestas que pudieran contener los citados Boletos no han sido formalizadas y en su consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

TENEMOS LA CAJA FUERTE QUE VD. NECESITA
¡CON TODA SEGURIDAD!
FRENE EL ROBO Y EL INCENDIO
INSTALE TRANQUILIDAD EN SU VIVIENDA APARTAMENTO CHALET - NEGOCIO.
SOLICITENOS INFORMACION Y PRESUPUESTO
J. DIAZ
MAQUINAS Y MUEBLES PARA OFICINA
MAYOR, 85 + TEL. 22 42 36 + CASTELLON.

EXTRANJERO

Continúan las manifestaciones en Irán: El Sha suspende su viaje a Rumania y Alemania Oriental

TEHERAN, 9 (Efe). — Los soldados de las fuerzas armadas iraníes patrullan hoy las desiertas calles de Teherán, tras los sangrientos incidentes registrados ayer entre estos primeros y manifestantes anti-gubernamentales.

dispararon los soldados. Testigos presenciales dijeron que 11 ó 12 resultaron muertos.

Teherán permanece en un ambiente de tensión tras 36 horas de continuos enfrentamientos y disturbios, durante los cuales al menos tuvieron lugar 100 incendios provocados, señalaron los periódicos iraníes.

Casi todos los bancos del sector sur de Teherán fueron atacados. Los manifestantes quemaron retratos del Sha Reza Palahvi y un puesto de policía urbana cerca del gran bazar, donde comenzaron ayer los incidentes, fue arrasado y quemado.

Manifestaciones en Europa

TEHERAN, 9 (Efe). — Las tropas gubernamentales parecen haberse hecho con el control de la situación, en el Irán, después de los sangrientos disturbios originados ayer.

Esta mañana, restos de vehículos cisterna incendiados y escombros de los almacenes destruidos, aparecieron en las calles, como signos de la violencia registrada.

Por otra parte, informaciones procedentes de París, señalan que los partidos políticos y las diversas organizaciones han reaccionado con viva emoción ante los últimos acontecimientos registrados en Teherán.

Por último, varios centenares de personas se han manifestado hoy por las calles de Roma en señal de protesta contra las acciones represivas del Gobierno iraní. Los manifestantes gritaron «slogans» hostiles contra el Sha de Persia.

En la Embajada persa se produjo hoy una falsa alarma, cuando, mediante una llamada telefónica se anunció que había sido colocado un artefacto explosivo en el interior de la sede diplomática.

Balance de muertos

TEHERAN, 9. (Efe). — La emisora nacional iraní ha cifrado hoy entre 150 y 200 el número de personas que ayer perdieron la vida en las calles de la capital.

Hoy han vuelto a registrarse tiroteos en Teherán, pero con carácter esporádico y sin la gravedad que revistieron los de ayer.

Como consecuencia de estos disturbios, hoy ha presentado su dimisión, para poderse dedicar a una actividad política posterior, Amir Abbas Hoveyda, íntimo colaborador del Sha, Ministro de la Corte Imperial y Primer Ministro iraní durante doce años hasta 1977.

LISBOA: SE PERFILA LA POSIBILIDAD DE FORMAR OTRO GOBIERNO

Parece improbable que Nobre da Costa pase en la Asamblea

LISBOA, 9. (Del corresponsal de Pyresa, Mario D. Quíroz). — El Centro Democrático Social (CDS) divulgó un comunicado en el que desmiente la existencia de acuerdos secretos con el PS para la formación de un nuevo gobierno.

Cunha Rego y el director del vespertino «A Capital», Francisco de Soausa Tavares, un encar-

nizado enemigo de la reforma agraria debido seguramente a su calidad de abogado de exlandfundistas que perdieron gran parte de sus tierras con la reforma agraria.

Juan Pablo I escribió a todos los Jefes de Estado del mundo

CIUDAD DEL VATICANO, 9 (Efe). — El Papa Juan Pablo I escribió una carta, en latín, a todos los jefes de Estado del mundo, en la que anunció su elección como nuevo Pontífice y pidió libertad para la práctica religiosa de los católicos en todos los países.

La posibilidad a formar una especie de partido «gaullista» luso, a pesar de que no se descarta en base a estas y otras personalidades, se considera sin embargo difícil de concretizar, dado que un partido tal, significaría que Eanes rompería el compromiso asumido con los partidos que le apoyaron en su campaña presidencial (PS, CDS, y PSD) y por otro, un problema de encontrar espacio político en un país donde existen 22 agrupaciones políticas, de las cuales tan sólo cinco cuentan con representación parlamentaria. Además, para Eanes significaría llevarse en contra en forma definitiva al PS, que de no presentarse anticipadamente a comicios presidenciales, hasta estaría dispuesto a apoyarle en una eventual reelección en 1981.

Así lo reveló hoy el portavoz oficial de la Santa Sede, padre Romero Panciroli, en respuesta a una noticia procedente de la República Federal Alemana, según la cual Juan Pablo I al parecer pidió el presidente de la Alemania Oriental, Erick Honnecker, «libertad de culto para los niños».

El padre Panciroli desmintió esta noticia y explicó que en el texto latino se habló de «libertad religiosa para todos los hijos de la Iglesia Católica».

La carta del nuevo Pontífice lleva fecha de 3 de septiembre, es decir del mismo día en que, con una solemne ceremonia religiosa, dio comienzo oficialmente su papado.

MUEBLES TORRE DOS, S.A. SOLICITA COLABORADORES

EN TODAS LAS POBLACIONES DE LA PROVINCIA. — Ideal para personas bien relacionadas. — Ofrecemos importantes comisiones. INTERESADOS, dirigirse por escrito a MUEBLES TORRE DOS, S. A. Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 102. TORREBLANCA (CASTELLON). Ref. colaboradores. Se visitará personalmente o contestará a todas las cartas recibidas.

Nave soviética a Venus

MOSCU, 9 (Efe). — La Unión Soviética ha lanzado al espacio una nave planetaria automática en dirección a Venus.

El lanzamiento de la «Venus-11», tiene como objetivo fundamental «continuar las investigaciones científicas del planeta Venus», precisa la agencia soviética Tass, «en correspondencia» con el programa de exploraciones del espacio cósmico y de los planetas del sistema solar.

La nave «Venus-11» ha sido colocada en una trayectoria interplanetaria desde una órbita intermedia de la Tierra, aunque no se han revelado los parámetros de la trayectoria del vuelo de la estación.

«Venus-11» deberá llegar a las inmediaciones del planeta hacia el mes de diciembre de este mismo año, agrega Tass.

SEMANA HISPANICA EN U.S.A.

WASHINGTON, 9. (Efe). — Los Estados Unidos celebrarán, del 10 al 16 de septiembre, la «Semana de la herencia española», proclamada por el Presidente Carter.

Una serie de ceremonias, fiestas y conferencias sobre la presencia hispana en los Estados Unidos se sucederán en toda la nación a partir del domingo.

Actualmente se estima que existen unos 20 millones de habitantes de origen hispano en EE. UU. y esa cifra ascenderá a 25 cuando se efectúe el próximo censo en 1980.

U. S. A.: Ocho muertos en accidente aéreo

WASHINGTON, 9 (Efe). — Un transporte militar norteamericano, «C-130», con ocho tripulantes a bordo, se estrelló en el estado de Arkansas. Todos sus ocupantes resultaron muertos.

Fuentes militares estadounidenses declararon que el avión, al estrellarse, incendió casi un kilómetro de bosque, en las cercanías de Little Rock.

No han sido comunicadas las causas del accidente.

Toldos para Villas y Apartamentos Toldos TARREGA

PATENTES MARCAS AGENTE OFICIAL-ABOGADO JUAN LOPEZ ENMEDIO, 24 - TEL. 22 76 29 CASTELLON

FANFANI, EN LISBOA

LISBOA, 9 (Efe). — Amintore Fanfani, una de las más importantes personalidades de la democracia italiana se encuentra en Lisboa en donde pasará este fin de semana.

Durante su estancia, Fanfani se reunirá con algunos dirigentes políticos portugueses, particularmente con sus homólogos democristianos del «Centro Democrático Social» (CDS), Diego Freitas do Amaral y Adelino Amaro da Costa.

SE NECESITA EN CASTELLON agente de Publicidad con mucha experiencia para Revista de Comercio exterior. Excelente comisión. Escribir con curriculum vitae al núm. 47748. MARTHE Publicidad, Vergara, 16. Barcelona - 2.

Carretillas elevadoras balkancar EL MAYOR FABRICANTE MUNDIAL concesionario PROTEIN Cno. Nuevo de Picaña, 15 - Tel. 378 18 59 VALENCIA General Abriat, 1 - Telef. (066) 22 33 50 CASTELLON Delegaciones BARCELONA ALICANTE Y MURCIA

JEFE DE MANTENIMIENTO TITULADO SUPERIOR O MEDIO SUPERIOR EDAD DE 30 A 45 AÑOS APROXIMADAMENTE para atender mantenimiento preventivo y conservación de instalación electro-mecánica de fábrica del sector de alimentación SE REQUIERE: — Candidato con personalidad, activo, responsable y con capacidad de iniciativa. — Experiencia probada en puesto similar — Plena dedicación. SE OFRECE: — Integración en Empresa de primer orden, ubicada en región catalana. — Posibilidades de promoción. — Remuneración a convenir según experiencia y valía del candidato. — Se valorarán conocimientos de idiomas. Interesados mandar historial escrito a mano, dirección y teléfono al núm. 9748 de ROLDOS ANUNCIOS, Vergara, 10 - Barcelona-2

Un conductor de ambulancia afirmó haber trasladado ayer más de 60 cadáveres al cementerio y que recibió órdenes de llevar más hoy. Dijo que unas 20 ambulancias fueron utilizadas para el transporte de muertos. Funcionarios gubernamentales declararon que 58 personas resultaron muertas ayer y otras 205 heridas, pero no informaron de muertes registradas el viernes por la noche y admitieron que tan sólo una persona había muerto en un incidente ocurrido a primeras horas de hoy en la zona norte de la capital iraní.

INVITACION ¿Cuándo vendrá a conocer personalmente la gama de motocicletas BMW? CONCESIONARIO PARA VALENCIA Moto Racing C.I. CAZAD, 40 TEL. 334 9170 VALENCIA - 6

Nikon F2A Photomic Corazón del sistema Nikon DISTRIBUIDORES: OPTICA CHIVA ... .. C/ Enmedio, 23 OPTICA FAYOS ... .. C/ Enmedio, 68

CHINA RESTAURANT LA GASTRONOMIA ORIENTAL, UNA EXPERIENCIA INOLVIDABLE. PLATOS TIPICOS DE CHINA. Plaza/Grta Sanjurjo nº 25 Telf. 213505 - Castellón

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Doña Manuela Planas Balañá (VIUDA DE AGUSTIN RIERA) QUE FALLECIO AYER, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S. S. R. I. P. Sus apenados, hijos, Josefa, Victoria y María del Carmen; hijos políticos, José Díguéz, Andrés Valls y Manuel Hernández; nieto, Agustín; hermana, Natividad, sobrinos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar MARANA LUNES, a las ONCE HORAS, en la Parroquia de Santa María, por lo que les quedarán eternamente reconocidos. Domicilio de la finada: Pascual Tirado, 1-1. (No se invita particularmente) Castellón, 10 de Septiembre de 1978

# El "negocio" de los medicamentos

**"De 10.000 fármacos registrados, dos mil quinientos cubren el ochenta por ciento del mercado"**

**"España tiene el precio medio del medicamento más barato de Europa, pero puede haber especialidades con precio no ajustado"**

Está claro: la aspirina no es un lujo, es una necesidad. Y la penicilina, igual. Y los jarabes de ho se qué. España vive momentos de cambio ¿no? En el paquete de «cambios» entran también la medicina y, por supuesto, la farmacia. La cosa es importante no sólo para médicos y farmacéuticos, sino para todo el país. ¿Quién no acude de cuando en vez a la farmacia en busca de analgésicos, de antibióticos o de fármacos mil? Todos caemos enfermos tarde o temprano. Y todos recurrimos al médico y a la farmacia en busca de salud, casi de la «inmortalidad».

Bien. Hay un hombre joven que se ha lanzado a esclarecer la industria farmacéutica, convencido de que hay que ordenarla de cara a la democracia: es la que se ha embarcado España. Ese hombre joven es Janaro Bascoas Alvarez, abogado, economista, de treinta y un años, madrileño aunque con sangre y alma gallega, actualmente director de ADIFE, O sea, Asociación para el Desarrollo de la Industria Farmacéutica Española. Como ese desarrollo afecte al país entero, he formulado

tril se ha desarrollado en España con arreglo a la estructura legal fijada. En función de esto, durante la década de los sesenta, nuestro país ha desarrollado el sector sanitario, dentro del cual está la industria farmacéutica, preocupándose más por el desarrollo que por la ordenación del sector. En este sentido el desarrollo de la industria se ha producido en base a esa necesidad del país por lo que ahora es preciso un cambio de rumbo en función del cambio que el propio país está teniendo. Por ello, la problemática básica está en el propio cambio. Desde el punto de vista sanitario, la industria farmacéutica está ya adaptada a las exigencias que la Administración ha puesto en vigor y que corresponden a las existentes en países auténticamente desarrollados como Europa Occidental, los Estados Unidos y otros. Por el contrario, el desarrollo industrial ha quedado desfasado y este punto constituye una preocupación seria tanto para la Administración como para los propios industriales.

—Si, de forma clara, pero con ciertas aclaraciones. Eso de la cantidad no tiene más consecuencias negativas que las derivadas de un exceso innecesario de stocks en mayoristas y farmacias. De esas 10.000 especialidades existentes, prácticamente con las 2.500 primeras se cubre más del ochenta por ciento del mercado. Por ello, muchas de esas especialidades registradas, diría más de la mitad, están obsoletas. Respecto a la «cola», le puedo decir que desde 1975 el registro de nuevas especialidades está prácticamente cerrado. En este año no aparecen más de cuatrocientas nuevas especialidades que prácticamente todas ellas son auténticas novedades terapéuticas. En España hemos pasado de un régimen de registro abierto a una situación de exigencias importantes para la autorización de nuevas especialidades.

## LOS PRECIOS

—Los farmacéuticos —mejor, los laboratorios— dicen que los fármacos son baratos y que hay que reajustar precios, los consumidores de fármacos piensan, por el contrario, que son caros, muy caros, y que hay quien se hace millonario rápidamente con los beneficios. ¿Cómo ve Bascoas Alvarez este problema? ¿Es fácil controlar el precio de un fármaco? ¿Es fácil engañar a la Administración en esta materia? Efectivamente, ¿los industriales farmacéuticos amasan millones en pocos años?

—En España tenemos el precio medio del medicamento más barato de Europa. A título de ejemplo, Inglaterra que tiene bastante socializada su medicina tenía un precio medio en 1977 en torno a las 250 pesetas mientras que en España llegamos a tan sólo 88 pesetas. Ahora bien, esto no quiere decir que puedan existir determinadas especialidades con un precio no ajustado a la realidad, pero tanto por exceso como por defecto. Respecto al control del precio, diría que plantearse hoy el tema de fijación de precios con engaños, fraude, precios «umping», etcétera, es verdaderamente seguir pensando en que en este país no estamos caminando hacia la seriedad y el control ético real de las cosas. Le puedo asegurar que la industria farmacéutica española está dando desde dentro todos los pasos necesarios para lograr que el tema de los precios de los medicamentos no ofrezcan dudas de ningún tipo. Por ello, y en función de lo que le decía antes sobre el control de rentabilidad de la industria, los industriales farmacéuticos que en épocas anteriores pudieron hacer dinero más o menos fácilmente, hoy quieren tener industrias saneadas y profesionales que cumplan la misión trascendente que tiene la industria farmacéutica dentro del país.

## SEGURIDAD SOCIAL

—¿Qué problemas tiene la in-

dustria farmacéutica con la Seguridad Social? ¿Se ve claro el empleo del gran presupuesto de (Pasa a la siguiente)



# Mediterráneo DOMINICAL

## Perla Flors Gallo - Alcántara, Violant d'Hongría 1979

**"Veo cumplida en este nombramiento una de las ilusiones de mi vida"**

Días atrás, surgió la noticia de la designación de la persona que tendría la representación femenina de la Germandat dels Cavallers de la Conquesta durante el año 1979 y encarnaría, por tanto la figura de la Reina Violante de Hungría. El nombre ha surgido pues a la actualidad ciudadana, precisamente en la fecha del 8 de septiembre, una fecha de una vinculación histórica con el nombre de Castellón, ya que en esa fecha, un 8 de septiembre de allá por el año 1251, se firmaba en Lérida, el privilegio concediendo franquicia a los antiguos pobladores del Castellón medieval, para trasladar la población al lugar elegido por el lugarteniente de Jaime I en el reino de Valencia, Ximén Peris d'Arenós. La Germandat dels Cavallers de la Conquesta, hace coincidir ese día tan señalado para la ciudad, con el de la presentación de su Violante de Hungría para el año 1979, como ya es habitual, de la que ya han tenido noticias en nuestras mismas páginas.

Perla la noticia la constituyó, sobre todo, el nombre de la señorita elegida para ostentar la representación de aquella Reina tan ligada a nuestra historia. Una muchacha joven, muy castellanera y nacida de una familia muy conocida en nuestra ciudad, a la vez que muy querida por todos. Con ella y con ocasión de su nombramiento, todavía reciente, con lo que la emoción de Perla era comprensible y justificable, mantuvimos una conversación para conocer un poco su personalidad, personalidad que va iremos descubriendo más profundamente conforme transcurren los meses y Perla se vaya integrando un poco más en los problemas de la Germandat, esa asociación a la que representa a partir del día 8 de septiembre.

**He respirado el amor a Castellón desde mi infancia**

Perla es una muchacha rubia, de ojos claros, largos cabellos, hermosa —esto casi no vale la pena consignarlo por aquello del valor de la imagen sobre los palabras— y dotada de una personalidad propia muy acusada y casi diríamos que, inusual en las muchachas de su edad. Una mujer de su tiempo, con los problemas y los deseos que son compartidos por una gran parte de esa juventud a la que representa y que nosotros imaginamos, muy apreciada por sus amigos, porque, hay que decirlo en honor a la verdad, es muy fácil mantener una conversación con Perla. En algo se ha de notar su ascendencia.

—¿Qué significa para ti el nombramiento como Violant d'Hongría 1979? —Esto es algo así como un sueño; casi diría yo que es el

sueño de mi vida. Y que conste que no lo digo por quedar bien, sino porque en realidad así lo siento.

—¿Cómo recibiste la noticia? —Pues, algo me insinuaron en mi casa sobre esa posibilidad, pero de una manera oficial, cuando los miembros del Cabildo, vinieron a decirme si aceptaba ostentar esa representación, hace tan sólo unos días.

—¿Dijiste enseguida que si o tuviste que pensarlo mucho? —Que va, si lo estaba deseando. Claro que ya sabía lo difícil que es que me tuvieran en cuenta para esa designación, pero ya te decía antes que era mi gran ilusión y no tuve que pensarlo nada para decir que sí, aunque soy consciente de la responsabilidad que he contraído.

—¿Tú sabes cómo se designa la representante femenina de la Germandat? —Imagino que los miembros del Cabildo, estudiarán la personalidad de las chicas que crean con merecimientos para ese lugar y que, entre ellas, habrán elegido a la que consideren idónea.

—¿Por qué crees que te han elegido a ti? —No sé, aunque como creo que es preceptivo que algunos de los familiares de la Violant d'Hongría sea miembro de la Germandat, haya contado la trayectoria en ella, de algunos miembros de mi familia.

Efectivamente, no va desencaminada Perla, cuando nos habla de los méritos contraídos por miembros de su familia, ya que nos consta que su padre, el co-



**"LA FIGURA DE VIOLANT D'HONGRIA SIEMPRE ME INTERESA"**

**Perla, una chica de hoy**

Ya conocemos algunos pormenores de su designación, pero también es importante que conozcamos a la persona. A esa chica que tiene un aspecto tan de hoy, en su manera de vestir, en su forma de ser y de hablar. Una persona en la que habrá influido en gran manera la acusada personalidad de su padre y, cómo no, la de su madre.

—Sí, creo que en eso llevas razón. Posiblemente gran parte de culpa de que yo piense o actúe de una manera la tenga la personalidad de mi familia, como es natural. Mira, yo he tenido mucha suerte con mis padres, pues nunca han constituido un obstáculo para mí, sino todo lo contrario. Yo soy la tercera de la familia y creo que para todos nosotros, nuestros padres son, antes que nada, unos grandes amigos.

—¿Cómo es la juventud a la que tú perteneces?

—Bueno, hay de todo, claro, pero yo creo que ante todo, es más sincera y mucho más natural. En la forma de vestir, en la forma de comportarse, en su postura ante la vida. Yo creo en ella, claro...

—¿Tienes muchos amigos? —Muchos, muchos... no. Pero los que tengo, son buenos.

—La virtud que más aprecias en un amigo y el defecto que menos pones, ¿cuáles son? —La sinceridad por una parte y, como consecuencia, la hipocresía por otra.

—¿Piensas estudiar? —Me gustaría hacer Bellas Artes, quizá influida un poco por el ambiente que he vivido en mi casa. Pero es que independientemente de que mi padre sea pintor, es que me gusta mucho pintar.

—¿Alguna técnica en especial? —De momento ninguna especialmente. Me gustan todas.

—¿Te gusta como pinta Tasio?

(Pasa a la siguiente)

## VILLA FRANCA EN FIESTAS



Desde el pasado jueves, Villafranca está celebrando las fiestas patronales en honor de Nuestra Señora del Losar y San Roque. Se trata de festejos profundamente enraizados en el pueblo, que aseguran con su presencia y apoyo el éxito popular de estas jornadas en las que todos los vecinos se suman a los actos organizados para diversión y esparcimiento. Las fiestas de Villafranca, junto con los problemas y realizaciones a nivel municipal, tienen una amplia referencia en nuestro MEDITERRANEO DOMINICAL.

# Perla Flors Gallo-Alcántara, Violant d'Hongría 1979



(Viene de la anterior)

—Me encanta. Ya quisiera yo pintar como él algún día.  
 —¿Qué haces en tu tiempo libre?  
 —Como cualquier chica de mi edad, me gusta ir con mis amigos, pasear, bailar, escuchar música...  
 —¿Qué clase de música?  
 —Me gusta mucho la rock, por ejemplo Rolling Stones y también la Nova Cancó catalana, como Raimon y Llac.  
 —¿Te preocupa algo en este momento?

—Me preocupan muchas cosas, pero sobre todo, saber desempeñar el cometido de Dama dels Cavallers de la Conquesta, haciendo honor a la confianza que han tenido al designarme Violant d'Hongría. Yo sé que es difícil, pero procuraré por todos los medios, que todos los miembros de la Germandat estén contentos con su Dama.

No nos cabe la menor duda de que así será.

JOSE LUIS SERRANO (Fotos: HEREDIO)

# EL "NEGOCIO" DE LOS MEDICAMENTOS

(Viene de la anterior)

1. Seguridad Social? ¿A qué se deben esas amenazas que últimamente surgen acá y allá por parte de las farmacias de que no despacharán fármacos con cargo a la Seguridad Social porque se les paga con demasiado retraso?

—El problema básico que tiene la industria farmacéutica con la Seguridad Social es que, dentro del Ministerio mismo, existen en muchos momentos dificultades de adaptación entre los fines sanitarios, Sanidad, y los fines económicos, I.N.P.. Por ello, vemos con agrado que en el Anteproyecto de Reforma Sanitaria se deslindan en organismos distintos la prestación, su coste, de los temas sanitarios de la prestación. Del presupuesto de la Seguridad Social en el gasto farmacéutico le diría que a mí me preocupa mucho más la ordenación del consumo que su posible exceso. El país debe consumir los medicamentos necesarios para cubrir sus necesidades y sólo en función de lograr este objetivo podremos determinar sobre la cuantía del consumo. A título general hay determinadas terapias en las cuales consumimos con exceso y en otras existen ausencias de consumo graves. Por ello prefiero que el tema se enfoque desde el punto de vista de ordenación del consumo. Con relación a las amenazas de los farmacéuticos, el tema es grave ya que lo que no se les puede pedir a las oficinas de farmacia es que se constituyan en fuentes de crédito de la Seguridad Social. Si queremos seriedad y profesionalización, es conveniente que lo hagamos en todos los sentidos. Afortunadamente, hasta ahora todo ha quedado en amenazas y soy optimista en pensar que, dada la responsabilidad profesional de los farmacéuticos y la conducta del I.N.P. en este sentido, estos problemas terminen por desaparecer completamente.

—Sus ideas de una nueva industria farmacéutica ¿son conocidas ya por el Ministerio de Sanidad?

—Creo que ADIFE prefiero despersonalizar el tema aunque esta entrevista sea a título personal, está planteando todas estas ideas con honestidad, claridad y deseo de colaboración y

ello evidentemente tiene que ser analizado y utilizado por la propia Administración ya que el objetivo básico es común, una mejora de la sanidad nacional.

—¿Los partidos políticos tienen ideas claras respecto a la industria farmacéutica? ¿Muy dispares o muy acordes con las de ADIFE?

—Le diría que básicamente cercanas, formalmente algo dispares. Creo que en un país que defiende la economía social de mercado, nuestros planteamientos son totalmente claros y permiten un diálogo bastante próximo desde diversas posturas políticas con la única exclusión de las posturas extremas. Le añadiría, incluso, que todo el entorno sanitario debería de ser apolítico para su correcto funcionamiento.

### NACIONALIZACION

—¿Ganaría España con la nacionalización?

—La pregunta mejor sería si España puede nacionalizar y mi respuesta, en base a mis orígenes gallegos, sería responderle con otra pregunta ¿para qué?, ¿por qué?. Un sistema de intervención como el que se está desarrollando en España asegura el correcto funcionamiento de la industria en su triple aspecto, sanitario-económico e industrial. Y que conste que hasta ahora de las tres funciones, sólo dos se han desarrollado lo cual está creando problemas industriales graves que esperamos sepa la Administración encauzar y facilitar su solución.

—¿Qué papel juegan las multinacionales en la industria farmacéutica? ¿De qué forma podría España "sacar tajada" a las multinacionales?

—Básico y fundamental. Quiero ser tajante en este sentido puesto que en nuestro país se ha desatado de manera injusta una campaña en contra de las multinacionales farmacéuticas que no responde a la realidad. Ello no quiere decir que determinadas multinacionales hayan cometido actos incorrectos para España; eso ha pasado tanto en empresas extranjeras como españolas y respondo de forma afirmativa porque las multinacionales no sólo han traído los frutos de su investigación y tecnología a España sino que han creado industrias mediante inversiones fuertes que hoy permiten tener buenos puestos de trabajo a muchos españoles, así como estar al día terapéuticamente. Respecto a lo de "sacar tajada", le será muy concreto. Hay que lograr que todas las



multinacionales participen en nuestros programas económicos y ello se logra con garantías a su inversión conjuntamente con unos exigencias de actuación en estos programas. Y esto no es en absoluto incompatible con una protección lógica a la industria nacional. Creo, para rematar este tema, que nuestra preocupación básica debería estar en lograr crear a corto plazo unas buenas multinacionales farmacéuticas españolas

—¿Han visto con buenos ojos esa medida de cobrar un mayor porcentaje del precio del fármaco al asegurado?

### SOBRAN FARMACIAS

—No, ya que el fin básico de la Seguridad Social, la redistribución de la renta, se ve gravemente afectado. Por otro lado, esta medida tampoco tiene una justificación sanitaria ni de consumo ya que por ser este mercado tí-

pico de demanda inelástica, el consumo no se verá afectado por esta medida. Es básicamente una decisión de política presupuestaria.

—¿Hay muchas farmacias en España? ¿Son meros despachos de fármacos?

—¿Funcionan bien las farmacias actualmente?

—Sí y el último decreto sobre este punto supondrá una ordenación más adecuada. Respecto a las otras cuestiones, la farmacia tiene que ser no sólo el lugar donde se dispensan los fármacos sino también donde se informa y controla el medicamento.

—¿Se receta demasiado en España?

—Digo lo mismo que en el consumo. Es mejor hablar sobre si se receta bien que si se receta demasiado. Tan grave es no recetar lo adecuado o no recetar nada como recetar en demasía.

—¿Toda la industria farmacéutica actual acepta el planteamiento de ADIFE?

—Esto deberíamos saberlo mediante encuesta. Evidentemente todo profesional serio y honesto podrá discurrir en algunos criterios, pero creo que participará en lo fundamental.

Eso es todo.— (PYRESA)

Javier DE MONTIÁN  
Fotos: PYRESA

\*\*\*\*\*  
 En **VINAROZ**  
 puede adquirir  
**MEDITERRANEO**  
 en los kioscos de  
**Francisco Castell**  
**Vda. de José Lluch**  
**Vda. de Sebastián**  
**Miralles**  
**Angel Portilla y**  
**María Lourdes Redo**  
 \*\*\*\*\*

# DUMPER

autocargable

CAPACIDAD

**1500 kg**

**2500 kg**

TRACCION SIMPLE  
Y DOBLE

**PIQUER HERMANOS, S. L.**  
 Carretera Granada, 12  
 Teléfonos 951/ 23 51 44 - 23 43 12  
 Telox. 78.809 PIKES E  
 ALMERIA (Spain)

Depósito en VILAFRANCA DEL PENEDÈS (Barcelona)  
 Carretera Igualada, 66 - Tel. 93/ 892 02 97

**PIDA UNA DEMOSTRACION SIN COMPROMISO**

# VILAFRANCA EN FIESTAS

## “Los problemas de los pueblos pequeños, como Villafranca, tienen difícil solución”

### “Para realizar algunas obras hay subvenciones del 50 por ciento, pero lo difícil es lograr el resto con un presupuesto municipal insignificante”

#### Entrevista con el Alcalde, José María Vives

Villafranca del Cid, en el extremo Oeste de la provincia, tierras que se confunden con las vecinas de Teruel, está de fiesta. Desde el pasado jueves se celebran los festejos patronales, de gran tradición y enorme popularidad, en honor de Nuestra Señora del Losar. Los actos que tienen lugar durante estos días justifican, por sí solos, la visita a esta población que encierra otros muchos atractivos para el viajero, destacando entre éstos el propio Santuario de la Virgen, o la configuración de sus calles con blasonados edificios que son testimonio de un pasado hecho historia.

«Villafranca es hoy una población estabilizada en cuanto al número de habitantes. Han pasado, afortunadamente los tiempos en que se produjo la marcha de parte de nuestros vecinos hacia otras tierras. Hoy la recesión está controlada», nos dice el Alcalde José María Vives.

#### REALIZACIONES MUNICIPALES

No es cómodo ocupar la Alcaldía de un pueblo con pocos recursos, en el que recurrir a contribuciones especiales para financiar obras de carácter municipal nunca resulta del agrado del vecindario. Hay que reconocer las dificultades de estas corporaciones y el sacrificio de los hombres que las sirven desde cualquier puesto. Ellos ven las necesidades, pero cuánto difícil es conseguir el dinero para atenderlas.

«Los problemas de los pueblos pequeños tienen difícil solución», afirma el señor Vives. Después continúa diciéndonos:

—Y no es por falta de ayudas, no, sino porque éstas llegan en unas condiciones que, aún siendo favorables para cualquier otra ciudad que tenga mayores posibilidades, aquí no las puedes aprovechar. Tenemos, por ejemplo, la colaboración de la Diputación en los Planes de Obras y Servicios, o la del Estado en los de Acción Especial como comarca deprimida, en el que muchas obras están incluidas con una ayuda del 50 por ciento, es decir, nosotros sólo tenemos que pagar el 50 por ciento restante. Pues bien, el problema es que como somos ayuntamientos pobres, con un presupuesto insuficiente, nos encontramos con dificultades para sacar la aportación que nos corresponde y entonces corres el peligro de perder la subvención. Otro aspecto de este mismo problema es que las ayudas se establecen en base a los presupuestos iniciales y más tarde, cuando se realiza la obra, es frecuente que los costes hayan experimentado una subida, de forma que en realidad ese 50 por ciento se convierte en un 30 o un 35 por ciento, como máximo.

—¿Qué obras de carácter municipal se han realizado últimamente?

—A pesar de la modestia de nuestro presupuesto, se van haciendo bastantes cosas. Una de las más interesantes ha sido, a mi juicio, la construcción de un local adecuado para albergar los servicios del puesto de la Cruz Roja, en un solar situado junto al pueblo, en la salida hacia Castellón. Allí tenemos un pequeño lugar para asistencia sanitaria,

sala para las tropas, garage para la ambulancia, etc.

Hemos seguido con la instalación del alumbrado eléctrico de la población, iniciada el año anterior. Es una obra que corre a cargo del vecindario con una aportación del Ayuntamiento, según los porcentajes establecidos por la Ley. Asimismo se ha continuado la pavimentación de calles. Quedan cuatro o cinco por pavimentar, situadas en los barrios más apartados, como los del «Arrabal» y «El Maseta».

En el terreno escolar están a punto de concluirse las obras de construcción de dos aulas de EGB construidas junto al grupo «XXV Años de Paz». Es un proyecto que financia y ejecuta el propio Ministerio de Educación y Ciencia a través de su Delegación Provincial en el Plan RAM.

Otro asunto municipal de interés para el pueblo ha sido la compra y formalización de escritura de unos terrenos situados junto al grupo escolar en los que pensamos construir el campo de fútbol.

—¿Han pedido ayuda para ello a la Federación Española de este deporte?

—Por el momento todavía no. Los terrenos habían sido adquiridos hace ya algún tiempo —creo que entonces costaron unas 400.000 pesetas— y ahora los hemos escriturado. Nuestra idea, siguiendo algunos buenos consejos que hemos recibido, son los de efectuar una casión del solar a la propia Federación —el Ayuntamiento de Cabanes, según he leído, ha hecho algo parecido— a fin de que dicho organismo deportivo se encargue de la construcción del campo.

—¿Existe mucha afición a este deporte?

—Desde luego. El fútbol gusta mucho a los jóvenes de Villafranca y al público en general. Tenemos un equipo federado y la mejor forma de fomentar el interés es llevando a cabo las obras del campo.

**INSTALACIONES ESCOLARES PROVISIONALES**

—En el capítulo de las construcciones escolares nos ha in-

formado usted de las obras de construcción de dos nuevas aulas de EGB anejas al grupo «XXV Años de Paz». ¿Con estas nuevas instalaciones se resuelve totalmente el problema de falta de puestos escolares?

—Bueno, en su totalidad todavía no. Estas dos aulas, con capacidad para ochenta alumnos, son una gran ayuda, pero ya tenemos pedido a la Delegación de Educación y Ciencia que construya otras dos, porque las necesitamos. De esta forma, con cuatro, si que tendríamos resuelto el problema. Mientras tanto hay niños en Villafranca que, no es que se vayan a quedar sin puesto escolar, sino que estarán deficientemente escolarizados, pues continuaremos haciendo uso de los locales de las antiguas escuelas para cubrir provisionalmente la necesidad existente.

#### EL POLIDEPORTIVO Y OTROS PROYECTOS

—Tenemos noticia de un ambicioso proyecto para construir un Pabellón Polideportivo y una piscina, a fin de fomentar la práctica de toda una serie de deportes por parte de la juventud de Villafranca. ¿Esa idea se llevará a cabo en un plazo de tiempo relativamente corto, o... va para largo?

—¡Hombrel, nosotros tenemos idea de comenzar la construcción de las instalaciones deportivas que usted señala —el polideportivo cubierto y la piscina— este año que viene. Y si puede ser en enero no lo vamos a dejar para febrero, descuide.

—¿Está resuelta la financiación?

—Por parte del Ayuntamiento prácticamente sí. Son unos 20 millones de pesetas de presupuesto total. La aportación municipal, es decir, unos 10 millones de pesetas, se resuelve con un préstamo del Banco de Crédito Local de España. Los terrenos para las instalaciones deportivas las tenemos adquiridos ya. Están junto al grupo escolar y el futuro campo de fútbol. De esta forma toda esa zona se convertirá en

un complejo deportivo y educacional.

#### NO FALTAN LOS PROBLEMAS

En Villafranca, como tantas otras poblaciones, los problemas no faltan. Aquí, en estos momentos, hay uno especialmente importante.

—En efecto. Estamos padeciendo los efectos de la crisis industrial. Porque como todo el mundo conoce, Villafranca ha vivido y vive fundamentalmente de la industria. Hoy las cosas no van como todos deseamos y eso se nota. Existe cierto malestar, ciertas tensiones, pero tengo la esperanza de que en algunos as-



### Local de Cruz Roja, alumbrado y dos nuevas aulas de EGB, realizaciones más importantes

pectos muy concretos la situación se solucione.

—¿Está totalmente olvidada la agricultura?

—Como ingreso básico, sí. En realidad nuestra agricultura siempre ha sido pobre, reducida a unas pocas patatas y algo de cereal. Pero últimamente la situación del campo se ha deteriorado tanto que parece no tener solución. Los masoveros, por ejemplo, ya no quieren estar en las masías. Los cultivos se van abandonando progresivamente y el campo se empobrece cada día más. Ahora la producción se reduce a cultivos para consumo en la propia casa. Otra cosa es, sin embargo, la ganadería. Las granjas parecen tener mucho más futuro y van proliferando por todo el término.

—La gasolina...

—Bueno, eso es un problema que parece totalmente insoluble. Sigue estando donde estaba. Precisamente en el lugar donde más molesta, mientras que a la

entrada de la población podía quedar mucho mejor instalada. Pero como saben bien todos los vecinos estamos ya cansados de pedirle a Campsa que lleve a cabo el traslado hasta el solar que adquirimos en su momento y según el proyecto que hay confeccionado. Si Campsa no fuera lo que es, un monopolio, otra cosa sería, pero así no hay forma de que se atienda la unánime petición de un pueblo que no quiere tener en el centro de su mejor plaza unos surtidores de carburante, habiendo como hay otros lugares.

—Respecto al saneamiento...

—En este capítulo no hemos avanzado, es cierto. Seguimos igual que el año pasado por estas fechas. Es uno de los problemas principales, porque afecta a la situación sanitaria de la población; precisamente por eso motivo estamos ahora a la espera de que la obra se incluya en el Plan de la Diputación para este mismo año. Villafranca, co-

mo ya decía en septiembre de 1977, ha crecido mucho y los barrios que carecen de saneamiento no deben seguir así. Atenderles en este aspecto es, para nosotros, un objetivo prioritario.

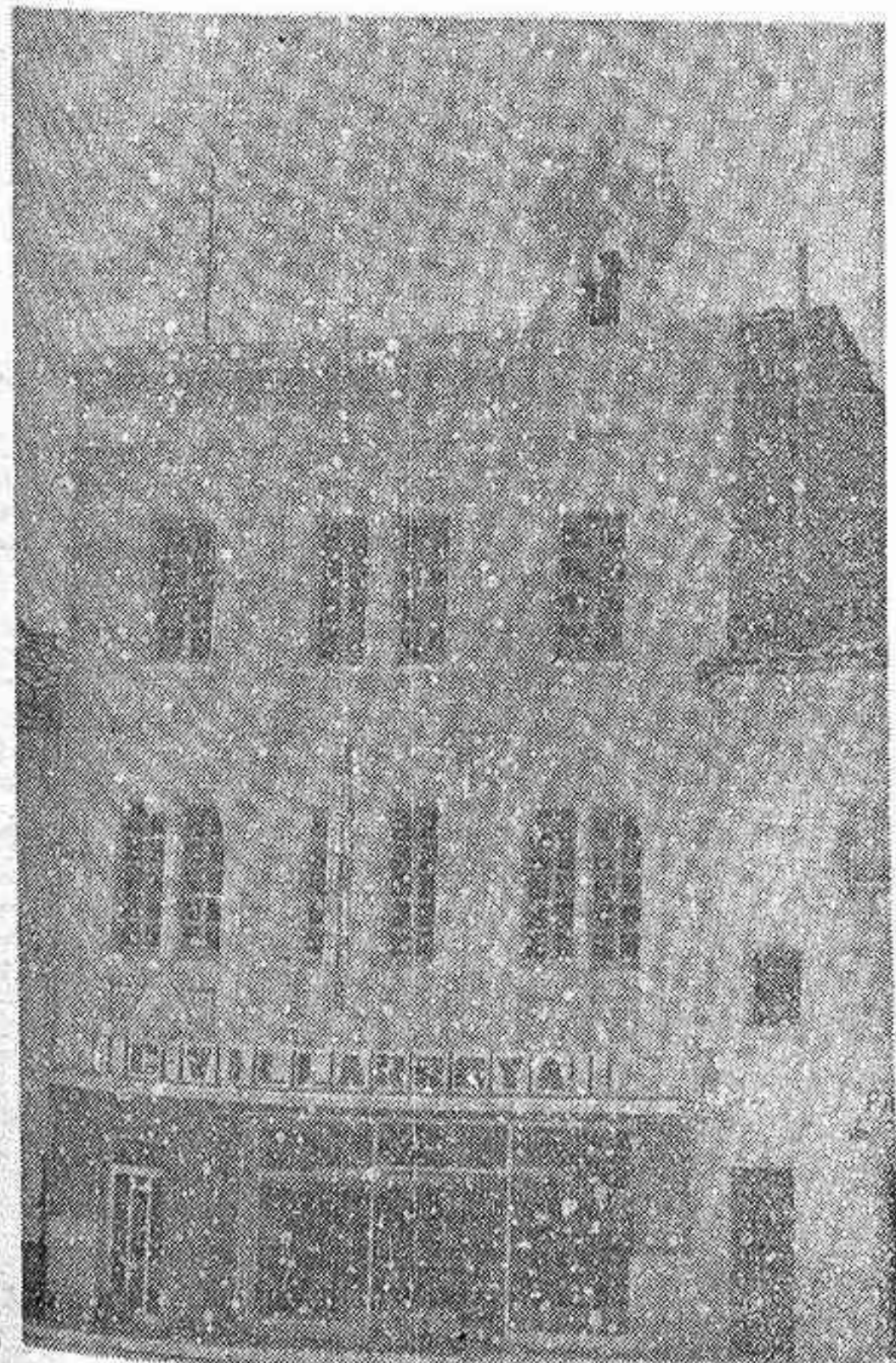
#### ANIMACION EN LAS FIESTAS

—Por último, señor Vives, ¿qué nos diga de las fiestas?

—Las fiestas siempre van bien. Villafranca es un pueblo que tiene a gaita hacer unos festejos de cierta altura. El pueblo colabora bastante y por eso mismo la animación preside todos los actos que se programan. Como Alcalde, estoy satisfecho de la acogida que le merecen las fiestas a los vecinos. Y desde aquí invito a todos los castellonenses que deseen asistir a las mismas para que vengan hasta estas tierras, que también son las suyas, donde serán muy bien acogidos con la tradicional hospitalidad de Villafranca.

J. E. M.

## Muebles VILLARROYA



MUEBLES CLASICOS. - MODERNOS  
OTROS ESTILOS. - SE FABRICAN  
MUEBLES A MEDIDA  
EL MUEBLE QUE ESTABA  
VD. NECESITANDO  
PLAZA DON BLASCO, 1 - Tel. 52  
VILAFRANCA DEL CID

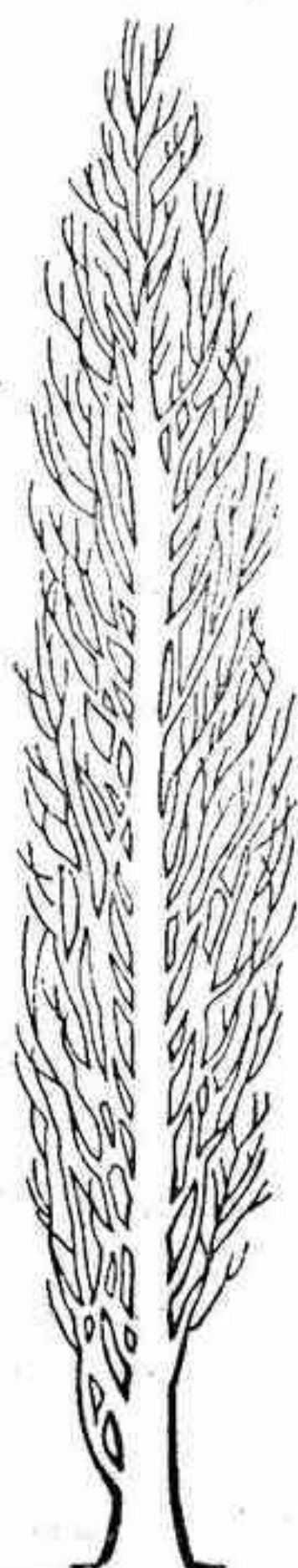
## EXPLOTACIONES FORESTALES

### ASERRADERO

## HIJOS DE RAFAEL HERRERO, S. L.

AVDA. 21 DE MAYO - TEFS: 21, 13 Y 41

VILAFRANCA DEL CID



# VILAFRANCA EN FIESTAS

## VILAFRANCA DEL CID

### PROGRAMA DE FIESTAS

Programa de las fiestas que celebrará esta población en honor de Nuestra Señora del Lozar y San Roque.

#### DIA 11

A las 8 horas. Diana y mascletá. A las 11. En el trinquete, Campeonato de Pelota de Infantiles y Alevines. A las 15. Concurso de Gunyot. A las 16. Vaca de calle. A las 20. Exhibición Concierto en el Parador, interpretado por el famoso Conjunto Piel de Toro. A las 23. Gran Baile en el Parador, amenizado por el afamado Conjunto Piel de Toro y la atracción especial de la vedette sexi «Adriana Nervo».

#### DIA 12

A las 8 horas. Diana y mascletá. A las 11. En el trinquete final del Campeonato de Pelota de Infantiles y Alevines. A las 12. Competición Local de Tiro al Pichón. A las 15. Concurso de Gunyot. Quintos-78. A las 23. En la Plaza de D. Blasco, la popular Charanga Villafraquin-



#### DIA 15

A las 8 horas. Diana y mascletá. A las 11. En la Avda. de Losar, concursos varios para niños. A las 12. Campeonato de Ajedrez en el Centro Parroquial. A las 16. Bou de carrer que será sacrificado la misma tarde. A las 19. En la Plaza D. Blasco, homenaje a la Vejez y elección de a Abuela y Abuelo de Villafraquin. Amenizará el acto el famoso grupo folklórico de Jotas de Calanda (Teruel). A las 20. Vino de Honor para los ancianos en el Centro Parroquial, con asistencia de Reina y Damas y entrega de obsequios donados por Tejidos Monferrer. A las 23. Bou Embolat.

#### DIA 16

A las 8 horas. Diana y mascletá. A las 11. Final del Campeonato de Ajedrez en el Centro Parroquial. A las 16. Desfile de Carrozas por la Avenida Generalísimo. A las 16,30. En la Plaza de Toros, gran Festival Musical con las actuaciones estelares de: Dyana Negrete y sus Mariachis (procedentes de México). Grupo Vocal Arena Caliente. El popular cantante valenciano Bruno Lomas. Atracción cómica Gampor, presentados por Rafael Mauricio y Mara (locutores de Radio Popular de Valencia). A las 23. Gran baile en el Parador, amenizado por la famosa orquesta Estrellas del Jazz. La actuación especial de Dyana Negrete y sus Mariachis. Durante la velada, y por gentileza de la Boutique Tyffany de Castellón, desfile de modelos femeninos, y posteriormente se procederá al sorteo de un modelo de los exhibidos. A continuación

se sorteará el cuadro al óleo de la firma E. Tena.

#### DIA 17

A las 8 horas. Diana y Mascletá. A las 11. Final de la competición Provincial de Tiro al Plato. A las 11,30. En el Campo del «Serrito», gran partido de fútbol, entre los equipos de Benasal C. F.-C. F. Villafraquin. A las 16. Gymkana, exhibición de habilidad deportiva con coche turismo, patrocinada por Auto-Escuela «El Maestrazgo y Automóviles Marzá S. L. A las 23. En la Plaza de D. Blasco, actuación del Conjunto Armonicos. En el intermedio, se efectuará la entrega de los Trofeos a los ganadores de los diferentes concursos, por las Reinas, Damas y omisión de Fiestas. A la 1. Como fin de fiestas, y patrocinado por las Reinas Infantil y Mayor, extraordinario Castillo de Fuegos artificiales.

**DIA 13**  
A las 8. Diana y mascletá. A las 11. Concurso de palomos deportivos. A las 15. Gran final del concurso de Gunyot. A las 16. Gran espectáculo infantil, patrocinado por Hijos de Rafael Herrera, S. L., con la actuación de las simpáticas Majorettes de la localidad y la Banda Local de Cornetas y Tambores, que desfilará por las calles de la población, siendo acompañados por la cabalgata infantil de disfraces, cuya salida tendrá lugar en el Parador a la hora anunciada. A las 17. En la Plaza de Toros, gran espectáculo infantil, con el siguiente orden de actuación: Actuación del grupo local de Majorettes. Profesor Marton's (Magia humorística), Sharkan (El mago de las mil y una noches). Los Opelli (payasos internacionales). Todo ello presentado por el muñeco Mochi. A las 23. En el Parador, gran velada de Boxeo que se anunciará en programa aparte.

#### DIA 14

Comemoración del 50 Aniversario de la fundación de la Banda Municipal de Música. A las 8 horas. Diana y mascletá. A las 10,30. Misa solemne en la Parroquia, acompañada por la Banda Municipal. A las 11. Competición Provincial de Tiro al Plato. A las 11,30. En el Cementerio responso por el eterno descanso de los músicos fallecidos. A las 12,30. Concierto en la Plaza D. Blasco interpretado por la Banda Municipal. A las 17. Gran Espectáculo Cómico Taurino Musical, a cargo de la sensacional Banda Municipal, recordando sus viejos éxitos por las Plazas de España. A las 23. En la Plaza D. Blasco baile popular, amenizado por el Conjunto Kiwis. A las 2. Entrada de Toro que será embolado el día siguiente por la noche.

\*\*\*\*\*  
En TORREBLANCA  
puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en el kiosco de  
Francisco Tena  
\*\*\*\*\*

### CORTE DE HONOR



Mari Carmen Andrés Medina

M. Esperanza Fabregat Andrés



Carmen Monfort Pitarch

Margarita Fortanet Pitarch



M. Dolores García Cano

Ana M. Casanova Colomer

## María Amparo Monfort Vives, Reina de las Fiestas

“Guardo un recuerdo imborrable del acto de proclamación”  
“Las fiestas son tremendamente populares y típicas, tanto en su base como en la proyección hacia el público”

María Amparo Monfort Vives preside con su encanto las fiestas de Villafraquin. Desde que el jueves por la noche, en el curso de un brillante acto social, fue proclamada como Reina, su presencia en todo un conjunto de festejos celebrados ya ha sido acogida con muestras de cariño por parte de los vecinos de la población.

La Reina de las fiestas de la Virgen del Lozar tiene 19 años, nació en Barcelona, donde reside, pero sus padres son naturales de Villafraquin, villa a la que permanece unida toda la familia.

—En realidad venimos mucho aquí. Todos los años, tanto en las vacaciones de verano como en Semana Santa y en otras épocas. Y la verdad es que nos encontramos muy a gusto.

María Amparo estudia una carrera que no es fácil, Ciencias Biológicas. Recientemente terminó el segundo curso.

—Villafraquin, como pueblo, es francamente encantador. Aquí se vive un ambiente muy distinto al de una gran ciudad. Es reconfortante venir y tomar contacto con la gente, que es muy buena, con los jóvenes, que están siempre abiertos a brindarte su amistad.

—¿Qué es lo que más te gusta de Villafraquin?

—Existen muchas cosas francamente interesantes, sobre todo en el terreno artístico: la ermita de la Virgen, el Ayuntamiento, el «Portalet de Sant Roc»...

—Hablabas antes del carácter de la gente.

—Sí. Es lo que más me gusta de este pueblo. Se hacen amistades con facilidad, porque nunca he visto que existan grandes diferencias entre unos y otros sectores.

### MARAVILLOSOS RECUERDOS

—¿A qué se debe tu nombramiento como Reina?

—Bueno, yo los motivos exactos que haya podido tener la comisión no los conozco. Lo único que puedo decir es que allá por el mes de abril me llamaron por teléfono para preguntar si estaba dispuesta a aceptar el nombramiento. Me tomé unos días para pensarlo, consultar con la familia, y tras reflexionar dije que sí... y además muy contenta de haber aceptado, porque para mí ha sido un gran honor representar a la juventud femenina en estas fiestas que tanta popularidad tienen en toda la comarca.

—¿Las conoces bien?

—Las conozco a fondo porque durante muchos años, desde siempre diría yo, he tenido ocasión de asistir a gran parte de los actos como espectadora y participar activa y plenamente en los que estaban abiertos a la presencia del pueblo, como sucede por ejemplo con la romería y otros acontecimientos festivos.

—Desde tu punto de vista ¿qué puedes destacarnos?

—En lugar de un acto concreto, creo que merece destacarse el propio ambiente de las fiestas. Son tremendamente típicas y populares, tanto en su base como en la proyección hacia el público.

—Pero en el terreno personal, y como Reina, seguro que disfrutarás más con unos u otros actos.  
—Bueno, a este respecto tendría que citar en primer lugar la imborrable impresión del acto de proclamación oficial. Al principio estaba un poco asustada, no sabía como respondería el público, pero luego fue todo maravilloso. Creo que me emocioné profundamente. Y al día siguiente, manteniendo todavía frescas las sensaciones de la noche anterior, también fue muy interesante participar en la romería.



—Faltan todavía muchos festejos, que tendrán lugar en días sucesivos. De todos ellos, ¿cuáles esperas con mayor ilusión?

—Quisiera añadir dos cosas. Una de ellas, expresar mi agradecimiento por el nombramiento como Reina de las Fiestas. A pesar de vivir en Barcelona siento las cosas de Villafraquin, sus alegrías y sus problemas, como cosa propia. Así que ocupar este puesto ha significado para mí el más alto honor que podía esperar. Y la segunda, invitar a todo el vecindario, así como a los vecinos del resto de la provincia, especialmente los que residen en las poblaciones próximas, para que vengan a disfrutar con nosotros de todos los festejos.

J. E.

## AVISO

### Suscriptores veraneantes

Para mayor seguridad en el servicio de cambios de domicilio, en el envío de periódicos a lugares de verano, y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los suscriptores interesados, se sirvan enviarnos, debidamente relleno el siguiente boletín a:

Diario MEDITERRANEO  
Avda. Cernuda y Velasco, 29  
CASTELLÓN

#### TRASLADO (provisional)

Don ... ..  
recibe MEDITERRANEO, en la C/ ... ..  
... .. núm. ... Localidad ... ..  
... .. desea recibirlo desde el día ... .. de ... ..  
... .. en la C/... .. núm. ... Locali-  
... .. dad ... ..



Calle SAGRADO CORAZON, 6  
Tel.: FABRICA: 99  
Tel.: PARTICULAR: 3

VILAFRANCA DEL CID  
(CASTELLÓN)

## FABRICA DE MUEBLES LORAS

DIBUJA EL PERFIL DE SU HOGAR

SALUDOS A VILAFRANCA EN FIESTAS

VILAFRANCA DEL CID





ESPECTACULOS

Reposición de «2001, UNA ODISEA DEL ESPACIO», el excelente film de Kubrick, que hoy es ya un clásico del cine de ciencia-ficción. Y junto a ella, seis películas más de diversos géneros e interés.

ASTORIA:

«Mi adúltero esposo»

Dirección y guión: Joaquín Coll Espasa. — Fotografía: Jorge Herrero. — Música: José Sola. — Interpretación: Cassen, Esperanza Roy, Jesús Puente, Yolanda Ríos, Loreta Tovar, Bárbara Rey, Mabel Escáño, Zori, Peco Algora, Pedro M. Sánchez, Gracita Morales.

— Los autores y ploradas de un investigador privado para comprender «in situ» al adúltero esposo de una cliente.

AVENIDA:

«Inquisición»

Dirección y guión: Jacinto Molina. — Fotografía: Miguel Mila. — Intérpretes: Paul Naschy (J. Molina), Daniela Giordano, Mónica Randall, Ricardo Merino, Tony

Isbert, Antonio Iranzo, Julia Solé, Eduardo Calvo, Antonio Casas, Juan Luis Gallardo.

— El Naschy, en plan inquisidor, dispuesto a limpiar de brujos una región francesa, es seducido por una de sus perseguidas.

CONDAL-2:

«Amor somos tú y yo»

Dirección: Luigi Gozzi. — Intérpretes: Richard Johnson, Pamela Villorosi.

— Tierna historia de amor, entre pianista fracasado y jovenica leucémica que le impulsa al éxito.

GOYA:

«7 Mujeres para los Mac Gregor»

Dirección: Franco Giraldi. — Guión: Fernando Dileo, Enzo Dell'Aquila, J. M. Rodríguez. — Fotografía: Alejandro Ulloa. — Música: Ennio Morricone. — Intérpretes: David Bailey, Agatha Flory, Leo Anchóriz, Jorge Rigaud, Ana María Noé, Hugo Blanco, Antonio Vico, Roberto Camardiel.

— Banda de foragidos que se apodera del oro que los MacGregor, escoceses de pro, tienen escondido y aplicada labor de familia por rescatarla.

REX:

«2001, una odisea del espacio»

Dirección: Stanley Kubrick. — Guión: Stanley Kubrick, Arthur C. Clarke. — Fotografía: Geoffrey Unsworth. — Intérpretes: Keir Dullea, Gary Lockwood, William Sylvester, Daniel Richter, Douglas Rain, Leonard Rossiter, Margaret Tyzack, Robert Beatty, Frank Miller.

— Estaciones espaciales, viajes interplanetarios, computadores excesivamente «perfectos»... Todas las «conquistas» técnicas del hombre, que pueden no ser tan beneficiosas.

RIALTO:

«Sebastiane»

Dirección: Derek Jarman. — Intérpretes: Neil Kennedy, Richard Warwick, Barney James, Leonardo Treviglio, Donald Dunham, David Finbar, Ken Hicks, Stefano Massari, Lindsay Kemp. — Historia de romanos, del siglo III, con todas esas orgías y demás excesos propios de la época... y hablada en latín, para que quede más propio. El «Sebastiane» ese del título es San Sebastián, que sospecho debe tener poco que ver con el de las «vidas de santos».

SABOYA:

«El Tango de los colchones»

Dirección: Eberhard Schröder. — Intérpretes: Rinaldo Ralamonti, Franz Muxeneder, Eva Mattern, Walter Fauchtenberg, Dorothea Rau, Karin Heske.

— Con la «S» en su calificación, con el título claramente paródico y con el anuncio de que «sí, pero no» es porno... ¿necesitan más pistas?

EL CINE EN TV. E.

A la espera de la nueva programación de octubre, que es de suponer traerá cambios —que sean para bien—, la programación cinematográfica de la semana queda reducida, una vez más, a cinco películas y un telefilm de larga duración.

El telefilm en cuestión, presentado como siempre en el espacio «Estrenos TV», lleva el título de LAS CINTAS DE NORLISS y de él cabe esperar esa aséptica corrección que caracteriza ics productos que se ofrecen en este espacio.

Otro tanto podría decirse de CADA MINUTO CUENTA, uno de los productos británicos del género policial, por lo general aburridamente correctos.

LOS TRAMPOSOS fue una de las comedias —no de las peores— típicas del cine español de los años 50-60.

Afortunadamente la programación de la semana nos trae tres obras de otros tantos maestros del cine americano: Walsh, Lubitsch y Hawks. Del primero se ofrece PERSECUCION EN EL NORTE que, sobre el guión —y más considerando la fecha de producción— parece un producto publicitario para exaltar el espíritu patriótico y antigermano.

En el mismo plan de propaganda «anti» —esta vez anti ruso— está la «NINOTCHKA» de Lubitsch, con la que el maestro de la comedia intentaba congraciarse con el capital americano, al que había parodiado años antes en «La princesa de las ostras».

En RIO BRAVO, Hawks daba la réplica, en cierto modo, al Zinneman de «Sólo ante el peligro» defendiendo que un profesional —el «sheriff» en este caso— debía afrontar su responsabilidad sin buscar la heroica intervención de los ciudadanos. La consecuencia en una obra medida, madura, en la que acción y humor se aunaban con acierto.

Viernes, 20'30 horas. Segundo programa. «Cineclub».

«Persecución en el Norte» (1943)

Dirección: Raoul Walsh. — Intérpretes: Errol Flynn, Julie Gishop, Helmut Dantue, John Risgely.

— Un cabo de la Policía Montada del Canadá encuentra en inhóspita región a un aviador alemán que asegura ser superviviente de un aterrizaje forzoso.

CINE CONDAL-2

Pescadores, 19 - Tel. 22 76 08

Empresa: JOSE M. CASALTA (CLIMATIZADO)

MAÑANA LUNES, 7'45 TARDE Y 10'30 NOCHE EL ESTRENO QUE USTED ESPERABA



Una historia limpia y apasionadamente bella sin erotismo, vicio ni corrupción. A mayores 14 años y menores acompañados.

HUMOR

«EL MUNDO» VARIAS PLUMAS ENTRE REJAS



el KETO.

Cartelera

ASTORIA. — (Refrigerado). (Teléfono 21 59 56). 4'45, 7'45 y 10'30. «EL DIA DE LA IRA». Technicolor. Lee Van Cleef y Giuliano Gemma. Mayores 18 años y 14 acompañados.

MAÑANA LUNES. — «INQUISICION». Technicolor. Paul Naschy y Daniela Giordano.

AVENIDA. — (Refrigerado). (Teléfono 22 32 24). 4'45, 7'45 y 10'30. «LA PRINCESA DESNUDA». Technicolor. Ajita y Tina Aumont. (Clasificada «S»). Mayores 18 años.

MAÑANA LUNES. — «MI ADULTERO ESPOSO». Technicolor. Cassen y Esperanza Roy.

CINE CONDAL 2. — (Climatizado). (Tel. 22 76 08). Hoy, 4'45 y 7'45 tarde y 10'30 noche. «TIGRES DE PAPEL». Miguel Arribas y Carmen Maura. A. mayores 18 años.

MAÑANA LUNES. — 7'30 tarde y 10'30 noche. «AMOR SOMOS TU Y YO».

CINE PLAZA DE TOROS. — Hoy, domingo, a partir de las 10'30 noche, proyección de la película «TRADER HORN», con Rod Taylor, Anne Heywood y Jean Sorell. A. mayores de 18 años.

GOYA. — (Refrigerado). (Teléfono 21 02 21). 4'45, 7'45 y 10'30. «EL BOSQUE EN LLAMAS». Technicolor. Ernest Borgnine y Vera Miles. Tolerado menores.

Sábado, 22'05 horas. Primer programa. «Sábado cine».

«Río Bravo» (1959)

Dirección: Howard Hawks. — Intérpretes: John Wayne, Dean Martin, Ricky Nelson, Angie Dickinson, Ward Bond, Walter Brennan.

— Una familia de foragidos se moviliza para liberar a uno de sus miembros, encerrado bajo acusación de asesinato. El Sheriff se propone hacerles frente con sus dos ayudantes: un viejo tullido y un borracho.

Domingo, 21'00 horas. Segundo programa. «Filmoteca TV».

«Cada minuto cuenta» (1962)

Dirección: Sidnel Hayers. — Intérpretes: Nat Cowen, Stuart Levi, Michael Graid, Tom Bel.

— La furgoneta que transporta la nómina de una importante empresa es asaltada. Siendo el vehículo de un modelo especial anti-robos, la policía deduce que alguien debió facilitar los datos técnicos del dispositivo de seguridad.

Domingo, 22'30 horas. Primer programa. «Estrenos TV».

«Las cintas de Norliss» (1973)

Dirección: Don Curtis. — Intérpretes: Roy Thinnes, Angie Dickinson, Don Porter, Claude Allins, Michele Carey.

— Un escritor, estudioso de las ciencias ocultas, tiene concebida una obra que desenmascara a magos, videntes, brujos y demás. A medida que va profundizando en su estudio —que graba en cintas— va percatándose de lo difícil que es separar realidad de superchería.

SEGUNDO PROGRAMA (UHF)

18'00 Carta de ajuste. «Festival de Eurovisión 1967». 18'30 Presentación y avances. 18'31 Más allá. 19'00 Opera: «El caso de los dioses» (I: Prólogo y acto primero).

21'00 Filmoteca TV: «El hombre del impermeable». 22'30 A fondo. Carmen Conde. 01'00 Buenas noches. Despedida y cierre.

SEGUNDO PROGRAMA (UHF)

18'00 Carta de ajuste. «Festival de Eurovisión 1967». 18'30 Presentación y avances. 18'31 Más allá. 19'00 Opera: «El caso de los dioses» (I: Prólogo y acto primero).

21'00 Filmoteca TV: «El hombre del impermeable». 22'30 A fondo. Carmen Conde. 01'00 Buenas noches. Despedida y cierre.

Rex MAÑANA LUNES 7'30 TARDE y 10'30 NOCHE ¡LA MEJOR PELICULA DE CIENCIA FICCION!

George Lucas, director de «La Guerra de las Galaxias» opina sobre «2001 Odisea del Espacio». Stanley Kubrick dirigió el más grande film de Ciencia Ficción y será muy difícil superarlo con cualquier otra realización. Especialmente recomendable para todos los públicos.

ASTORIA REFRIGERADO TEL. 21 59 56 MAÑANA, LUNES 7'45 y 10'30 ESTRENO «INQUISICION» TECHNOLOR PAUL NASCHY DANIELA GIORDANO Un hombre y una mujer dominados por la lujuria y el odio. MAYORES 18 AÑOS

AVENIDA REFRIGERADO TEL. 22 32 24 MAÑANA, LUNES 7'45 y 10'30 ESTRENO «MI ADULTERO ESPOSO» TECHNOLOR CASSEN ESPERANZA ROY ¿Se imagina a Cassen haciendo de detective y descubriendo a parejas «infraganti»? MAYORES 18 AÑOS

GOYA REFRIGERADO TEL. 21 02 21 MAÑANA, LUNES 7'45 y 10'30 ESTRENO «7 MUJERES PARA LOS MAC GREGOR» TECHNOLOR DAVID BAILEY AGATHA FLORY Acción trepidante, fuertes emociones y humor a raudales MAYORES 14 AÑOS

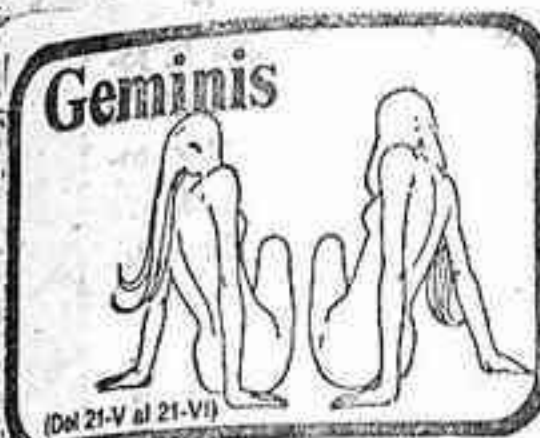
RIALTO REFRIGERADO TEL. 22 46 92 MAÑANA, LUNES 7'45 y 10'30 ESTRENO «SEBASTIANE» TECHNOLOR NEIL KENNEDY RICHARD WARWICK (Clasificada «S») AVISO. — Se advierte al público que esta película por su temática o contenido pudiera herir la sensibilidad del espectador. VERSION ORIGINAL SUBTITULADA MAYORES 18 AÑOS

SABOYA REFRIGERADO TEL. 21 46 19 PROXIMO MARTES 7'45 y 10'30 ESTRENO «EL TANGO DE LOS COLCHONES» TECHNOLOR RINALDO TALAMONTI FRANZ MUXENEDER (Clasificada «S») «PORNOGRACIA» EROTICA, PICANTE, ATREVIDA Y ESCANDALOSAMENTE DIVERSIVA. MAYORES 18 AÑOS

# EL ZODIACO, EL AMOR Y SU DESTINO

(Del 11 al 17 de septiembre)

## Los mejores signos de la semana



Todo aquello que está relacionado con las labores creativas e, incluso, con las puramente domésticas, será, durante esta semana, motivo de satisfacciones y de triunfos de carácter personal. Período propicio a las sorpresas agradables.



Aspectos contradictorios con respecto a sus relaciones afectivas, que acusarán el distanciamiento de las últimas fechas. Más que nunca le conviene cuidar de su comportamiento, pues de él dependerán los disgustos que puedan surgir con su pareja.



Un viaje imprevisto podrá proporcionarle una amistad interesante del sexo opuesto y la posibilidad de disfrutar de veladas inolvidables. Procure no precipitar los acontecimientos y deje que sean los demás quienes tomen las iniciativas.

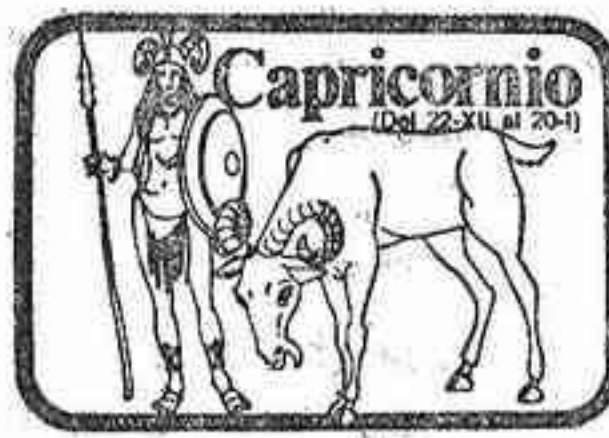
## Los signos normales de la semana



Su pasión por los deportes puede ocasionarle un serio disgusto, sobre todo el domingo, a no ser que su pareja comparta sus gustos. De no ser así, intente reducir al máximo el tiempo que invierte tanto en practicarlos como en presenciarlos.



No eluda ninguno de sus compromisos, ya que le proporcionarán beneficios económicos que le resarcirán con creces de los últimos gastos. Los astros le anuncian momentos felices para esta semana: buen estado de salud y alegrías inesperadas.



Los astros se mostrarán favorables, al menos al principio, para que consiga lo que tanto le ilusiona, pero debe actuar de prisa, pues a medida que la semana avance cambiará su posición y, sobre todo, su influencia en los nuevos proyectos.



Volvará a encontrarse, donde menos lo espere, con una vieja amiga a la que no veía desde hace mucho y con la que mantuvo unas relaciones que, si no llegaron a cristalizar satisfactoriamente, fue debido a su comportamiento de entonces.



Evite los lugares solitarios: Venus le hará atravesar un período de excesiva afectividad y la blandura que acusará su carácter podrá hacerle caer, sin darse cuenta, en algo de lo que luego se arrepentirá toda su vida.

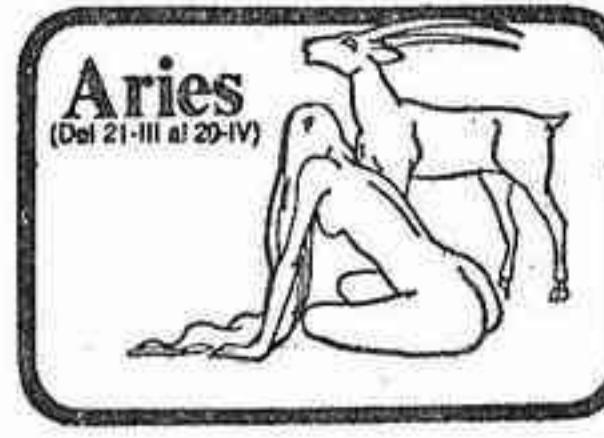


Esta semana le será propicia para los negocios. Pero aunque sirvan para acelerar la llegada de ese momento que tanto desea, no olvide que su presencia es necesaria para quien le espera. Unos días de separación no serían aconsejables.

## Los peores signos de la semana



Podrá satisfacer cumplidamente sus apetitos materiales, ya que la influencia del Zodíaco le será muy favorable, prestándole el encanto y poder de gestión que necesita para sus propósitos. Todo le saldrá bien, a medida de sus aspiraciones.



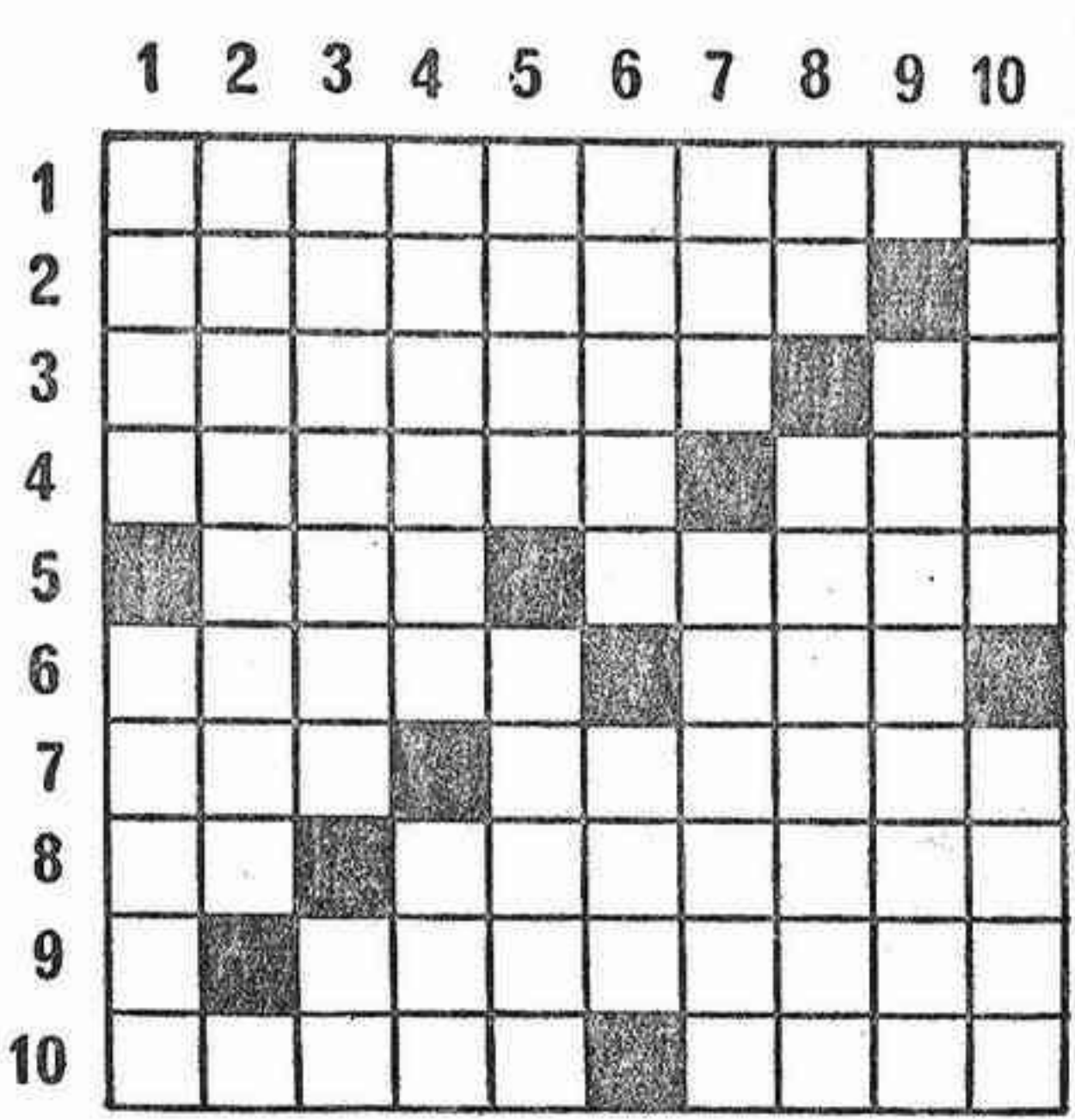
Período muy intenso en acontecimientos, sobre todo en lo relacionado con su trabajo actual o con los proyectos que tiene entre manos y en los cuales ha depositado quizá demasiadas ilusiones. Su cónyuge cooperará del mejor modo que sabe hacerlo.



Ha llegado el momento de poner fin a esas relaciones profesionales o simplemente amistosas que tanto le han preocupado. Sin embargo, no trate de precipitar los acontecimientos, y deje que sean las circunstancias quienes marquen el camino a seguir.

# PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES** — 1: Dicese de la nación en que se han parado las guerras u hostilidades.— 2: Eludieron, esquivaron. Consonante.— 3: En plural, día de la semana. Símbolo químico del cobalto.— 4: Parte móvil del ala de un avión. Señal internacional de auxilio.— 5: Especie de cerveza inglesa. Tome para sí.— 6: Ciudad de Rusia, en Ucrania. Quiera con exceso.— 7: Arbol de Costa Rica de cuyo fruto se extraen refrescos. Probada, gustada.— 8: Moneda romana de bronce. Arojáis una cosa violentamente.— 9: Abreviatura de punto cardinal. Distant, apartado, desviado.— 10: Piedra preciosa constituida por sílice hidratado amorfo. Padre de Jasón, que siendo ya muy viejo fue rejuvenecido por la diosa Medea.

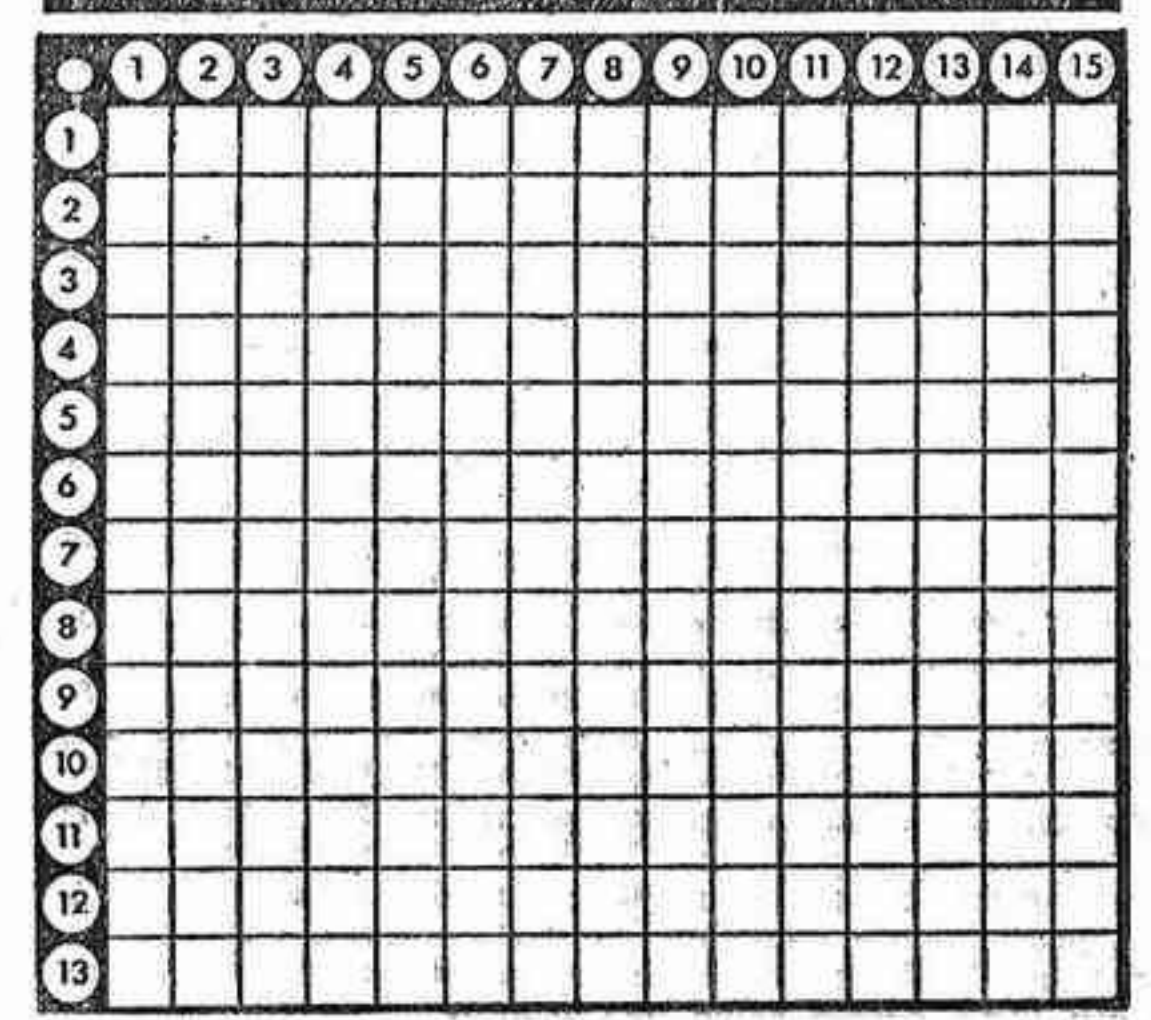
**VERTICALES** — 1: Pieza de contrapeso que sirve para dar movimiento a algunos relojes. Fuesta de sol.— 2: Garantizadas. Símbolo químico del fósforo.— 3: Hija del Cielo y de la Tierra, venerada en Frigia y más tarde en Roma. Divinidad egipcia.— 4: Anticuado, echares. Pradería en que a veces suele sestear el ganado.— 5: Canción popular portuguesa. Doy prueba de sumisión y respeto.— 6: Acetona extraída de la raíz del lirio de Florencia. Al revés, ciudad del Perú, capital de la provincia y del departamento del mismo nombre.— 7: Patria de Hipócrates y de Apeles. Sacio.— 8: Partícula inseparable privativa. Añadidas.— 9: Letra numeral romana. Cortés, atento.— 10: Asteroide núm. 1304 de la serie. Río de Santander.

## SOPA DE LETRAS



En el recuadro se encuentran los nombres de once dulces que pueden comprarse en una pastelería. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

## CRUCIGRAMA BLANCO



(AL RESOLVERLO, HAY QUE IR COLOCANDO LOS 27 CUADROS NEGROS QUE CONTIENE)

## SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**  
**HORIZONTALES** — 1: Pacificada.— 2: Evitaron. R.— 3: Sábados. Co.— 4: Alerón. Sos.— 5: Ale. Asuma.— 6: Odesa. Ame.— 7: Cas. Catada.— 8: As. Sacudis.— 9: S. Retirado.— 10: Opa. Esón.  
**VERTICALES** — 1: Pesa. Ocaso.— 2: Avaladas. P.— 3: Cibelles. Ra.— 4: Itares. Sel.— 5: Fado. Acato.— 6: Irona. Acl.— 7: Cos. Sature.— 8: An. Sumadas.— 9: D. Comedido.— 10: Arosa. Asón.

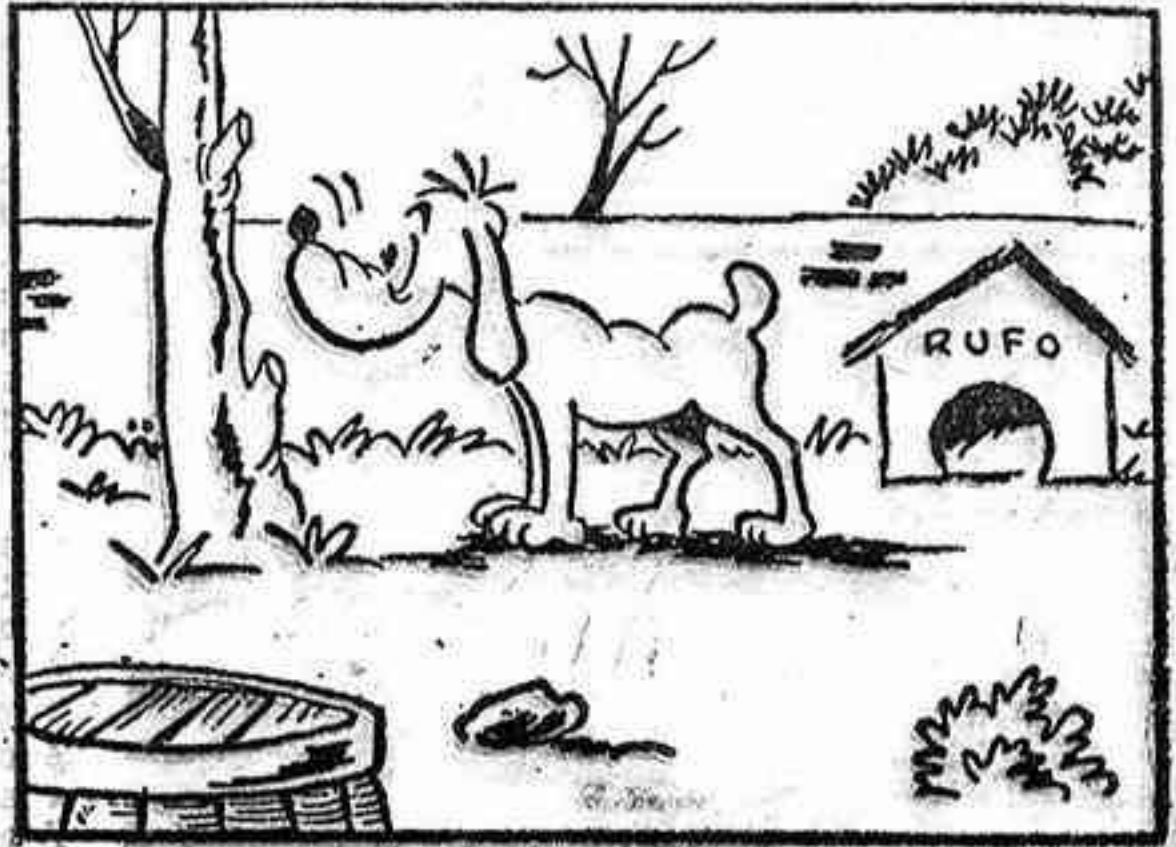
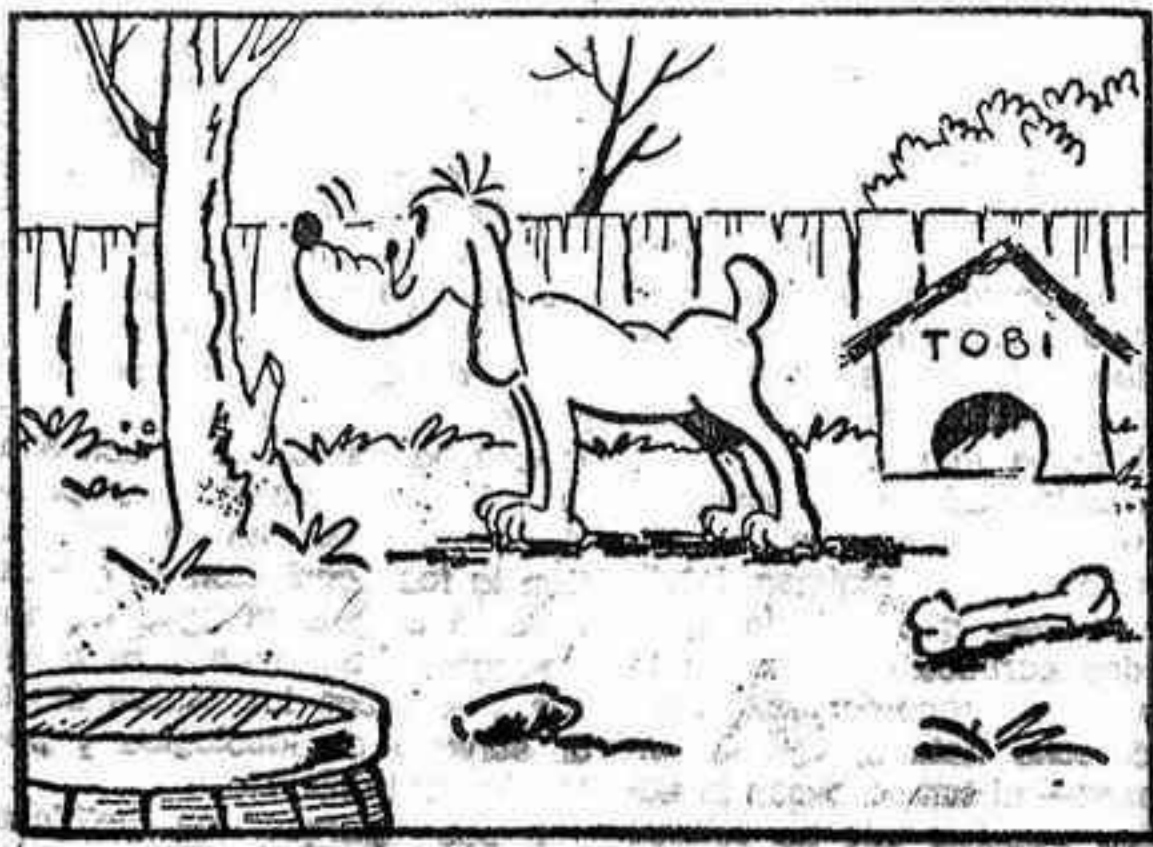
**AL JEROGLIFICO-5**  
Feliz no es (fel — z — no; es)  
**SOLUCION A LOS SIETE ERRORES-5**  
1: La tapia. 2: El árbol. 3: Una pata del perro. 4: El nombre de la caseta. 5: Las ramas colgantes. 6: Falta el charco de la izquierda. 7: Las piedras de la derecha.  
**AL CRUCIGRAMA BLANCO**  
**SOLO HORIZONTALES** — 1: Pepita. Amenofis. — 2: Oneroso. An. Rile. — 3: Panegíricos. Lua. 4: Ene. Adosaremos. — 5: Loto.

## JEROGLIFICO



¿Se lleva bien el matrimonio?

## JUEGO DE LOS SIETE ERRORES



Trate de descubrir los siete errores que diferencian a estos dos dibujos, aparentemente iguales



España comprará a EE. UU. los aviones F-16

ULTIMO GRITO DE LA INDUSTRIA DE GUERRA AMERICANA

- Para abaratar costos es posible que la General Dynamics ofrezca la coproducción.
• El F-16 se impone como avión de combate "standard" entre los países de la OTAN.

Por Antonio Parra Galindo



Aspecto de un F-16 el nuevo avión americano

En su reciente visita a Estados Unidos el Ministro de Defensa español, teniente general Gutiérrez Mellado, vino a despejar por fin la incógnita: España comprará una partida de aviones F-16 (multirrol-caza) de la General Dynamics. El pronunciamiento del militar español es el remate a una larga serie de especulaciones por unos y por otros. Aparte de acentuar el nivel de capacidades defensivas y logísticas del Ejército del Aire, completando los cuadros operacionales existentes, a base de «Phantoms» F-4 y de «Mirages» F-1, la compra de los F-16 pudiera interpretarse como un señuelo del próximo ingreso de España en la OTAN.

UNA COPRODUCCION

Estratégicamente, el F-16 es inferior al F-15, una especie de albatros de la guerra. Sin embargo, la pega con estos últimos aviones es que no se encuentran al alcance de los bolsillos de todo el mundo.

Ahora a lo que se tiende es hacia una mayor equidad en el reparto de beneficios y de responsabilidades. En este sentido, hay que admitir que la coproducción de los F-16 fue una victoria muy significativa.

Parte del aparato se fabrica en Fort Worth (Texas), parte en Cossillies (Bélgica) y los remates los colocan en Dinamarca y los Países Bajos.

El vuelo inaugural con F-16 fue llevado a efecto precisamente hace poco en este mismo mes de agosto de 1978. Para el otoño se harán las primeras alocaiones de pedidos a las USAF, las cuales tienen solicitados 1.388 ejemplares del modelo. Al año que viene 380 F-16 serán distribuidos entre los países de la OTAN que lo coproducen. A su vez, Australia, Canadá, Israel y Corea hacen la cola y esperan les sean suministrados sus pedidos del aparato.

Al parecer, se guarda turno riguroso, y España que ha entrado relativamente tarde en el «pool» de opciones de compra no empezará a recibir las primeras partidas de F-16 hasta 1982.

Tampoco es que haya enorme prisa, de acuerdo con lo que dejó apuntado el Ministro Gutiérrez Mellado durante la visita que realizara a esta.

PECULIARIDADES

He aquí algunas de las peculiaridades o atributos más dignos de reseña de este ágil caza-bombardero morro-de-aguja:
—Su peso escaso.

—La excelente visibilidad de

80 con un arma inter operable, hecho que dará cohesividad y empuje a sus líneas, de cara a un eventual enfrentamiento.

Como se recordará en la historia de la OTAN ha habido un capítulo de intrigas y de rencillas por establecer quién es el suministrador de armamento y qué tipo de armamento. Hasta ahora los USA habían copado toda la provisión de munición y armas con gran escándalo y en detrimento de sus adláteros dentro del pacto, quienes veían sus intereses nacionales un tanto coartados por la supremacía norteamericana en el frente de la tecnología guerrera.

la carlinga que avizora la capacidad de concentración en el enemigo por parte de sus tripulantes;

—Gracias al acoplaje de un silenciador que lleva acoplado en sus tubos de reacción se presenta de imprevisto sobre su presa.

—Posee un dispositivo de navegación inerte. El avión va solo como aquel que dice, sometido a las instrucciones del cerebro electrónico.

—Su precio relativamente modesto si se lo compara con otros aparatos en el mercado.

POSIBLES FALLOS

Pero, como resulta lógico, también hay sus correspondientes fallos. He aquí a grosso modo de comprobantes negativos o de campantes que son susceptibles de mejora en el acabado del aparato.

—Faltas en los sistemas de deceleración o turbinas.

—Averías para la sincronización del accionado de repostamiento en pleno vuelo.

—La ausencia de altímetro de radar torna al F-16 en un aparato muy incómodo para perpetrar ataques o misiones en plena noche o con tiempo brumoso.

—Fugas de combustible y en el «starters».

La compañía fabricante arguye que estas desincronizaciones mecánicas no constituyen errores de bulto y que son subsanables a medida que avanza el proceso de fabricación de estos aviones. Después de todo, la máquina o el hombre perfecto no dejan de ser más que una entelequia.

(PYRESA)

Democracia: Valores y tentaciones

La democracia es el menos malo de los sistemas de gobierno, dicen que dijo Churchill. La verdad es que Churchill no dijo tal sino mucho más y peor; exactamente esto: «La democracia es la peor forma de gobierno, pero la única posible».

Democracia, de entrada, es la activa participación de todos los miembros de la sociedad en las decisiones de la autoridad. Y aquí es donde todo ciudadano, los unos por hecho y los otros por be, tocan madera. Comienza el desfile de valores y tentaciones.

La autoridad tiene mala prensa. Llame vd. «autoritario» a alguien y verá a quién le ha mentado! Usted a quien le ha mentado! En boca de ignorantes, manipuladores demagógicos, tocados de arbitrariedad, etc. autoridad suena a antide-mocracia.

Pero todo demócrata venido a este mundo o que tiene que chupar democracia a la fuerza, ha de aprender que, en la democracia, tiene que haber autoridad o, si no, el caos, al que seguirá una dictadura.

El demócrata de pico tiene que aprender que la autoridad es el dominio que alguien tiene porque se lo dió el pueblo para que, en su nombre, lo ejerza sobre cada individuo. Individuo que debe ceder de sus gustos, caprichos y ganas. Lo cual no es perder libertad sino arbitrariedad.

La autoridad, en la democracia, es el ejercicio de la habilidad. Porque autoridad es la habilidad que alguien tuvo para alzarse con la aprobación de la mayoría y ahora influye sobre la conducta de todos. Autoridad democrática es las dos cosas: habilidad e influjo.

La autoridad en la democracia nada tiene que ver con la autoridad de un régimen totalitario.—cosa que todavía ignoran dos partidos armados de tijeras para recordar libertades de derecho natural, vgr. la enseñanza— ni tampoco con la autoridad paterna, que ha soldado los cocos encobachados hoy en tantos ciudadanos.

Una democracia sin fuerte auloridad es democracia que se la lleva el río. Ciudadanos grupos o partidos enrolados en hacer lo que les dá la gana, son ignorantes profesionales de estas tres realidades: la democracia es autoridad, la sociedad es obediencia y el individuo es disciplina.

Por culpa de esas tres ignorancias de bastardía, las democracias hoy degeneran, o pueden degenerar, en anarquía. Y la anarquía es justo lo contrario de la democracia es un desafío a la diadema. La participación tiene buena y mala prensa. Terminado el siglo V, que fue el de Pericles y la democracia griega, madre y nostalgia de todas las democracias, los ciudadanos no pueden acudir al ógora de Atenas a participar en las decisiones; tienen que enviar sus delegados.

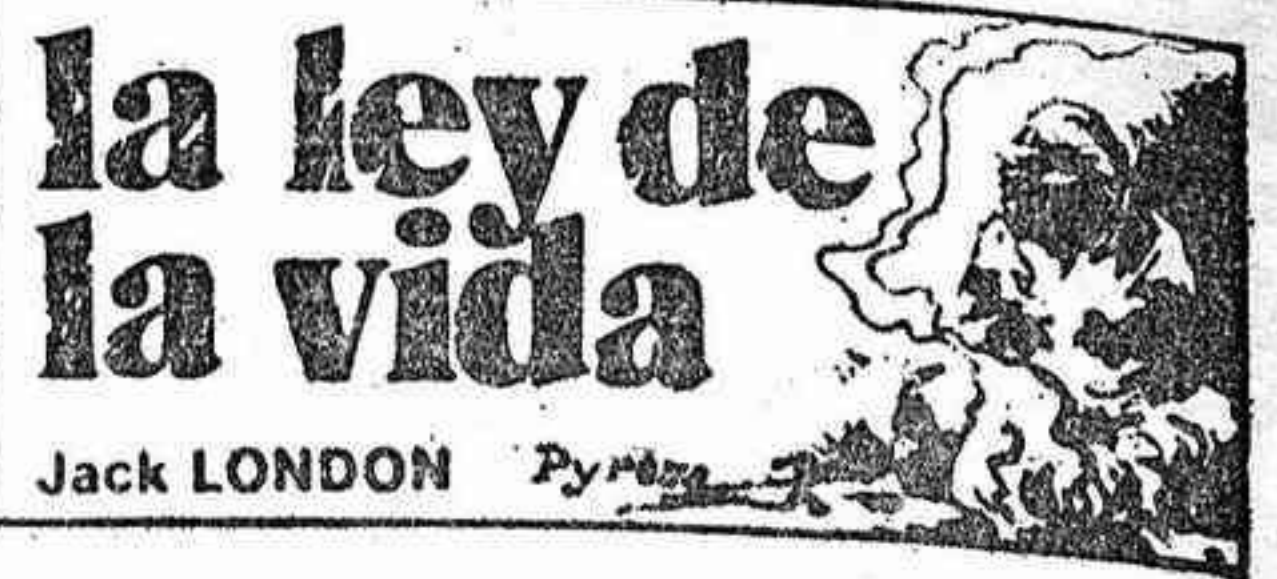
Delegados que los hombres y mujeres de la nación deben escoger. Escoger no coger. Como se escoge en la plaza, en el comercio. Con mucha atención al género y, en la democracia, a los antecedentes penales, políticos, culturales, humanos, éticos... de la persona o del partido.

Porque ellos tomarán las decisiones con que cargaremos todos. Y advertir conviene que, en una democracia, las decisiones no siempre profesarán lo recto, lo justo y lo verdadero. Y eso porque no todos los congresistas y senadores tienen estudios suficientes, valía humana, ética, intención de servicio nacional superior o la partidista, etc.

Las decisiones, pues, no siempre serán a gusto de todos. Entonces, la desilusión y, con ella, la primera tentación: no participar, no jugar en la política. Con la fea conclusión de que se llevarán el gato al agua los demagogos, trepadores, ambiciosos... A veces los tontos útiles al servicio de ideologías y potencias extranjeras.

En fin, valores y tentaciones de esa «forma de gobierno» que es la peor de todas pero la única posible.— (PYRESA)

Alberto A. TORRES Munich.



Jack LONDON

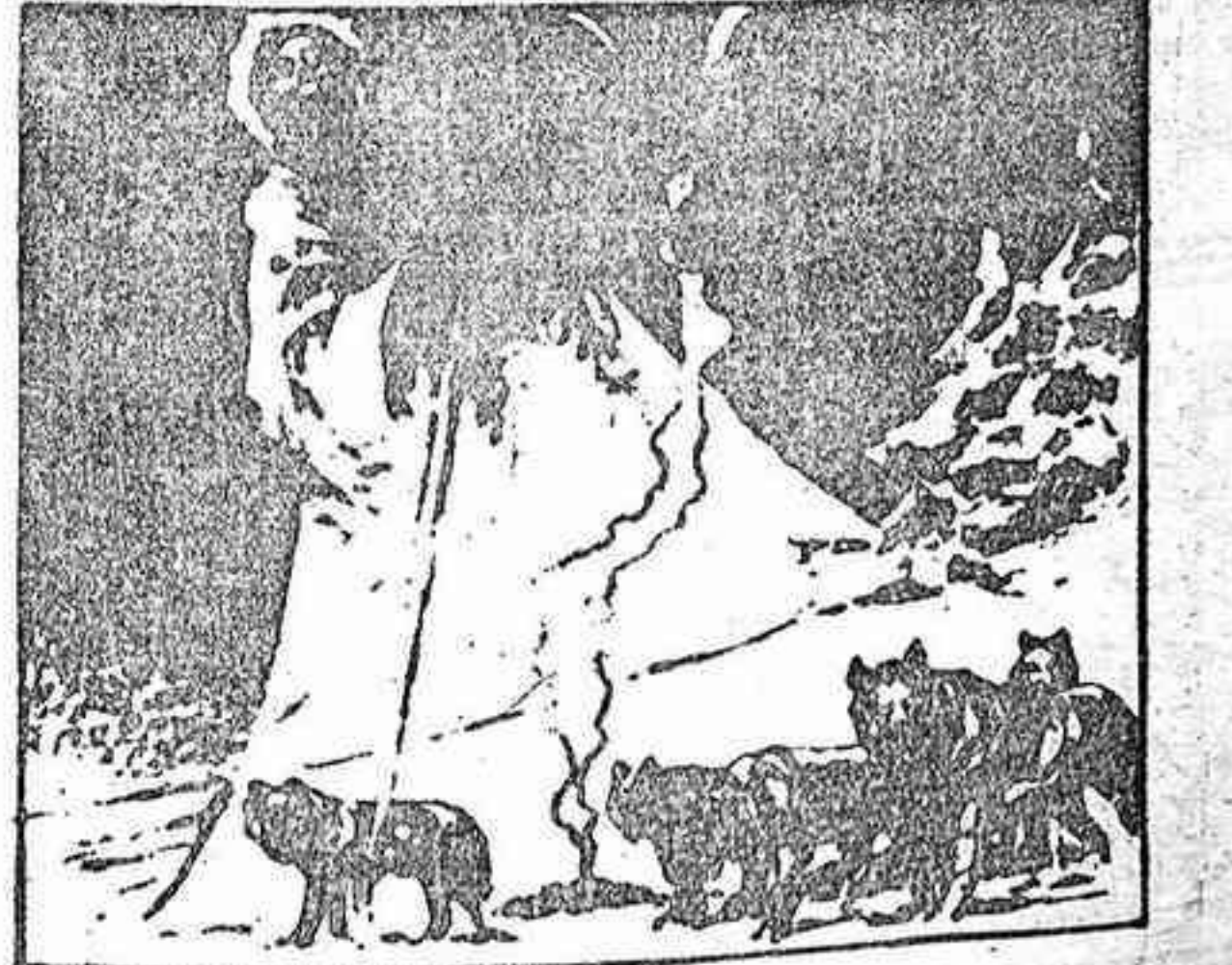
RESUMEN DE LO PUBLICADO: El viejo Kokoosh va a morir, porque está ciego, y sabe que su existencia tiene la misma duración que la fogata ante la cual se halla sentado. Recuerda a sus muertos, sus hazañas juveniles y, sobre todo, a un alce que luchó contra una manada de lobos, negándose a aceptar la ley de la vida.



13.—Kokosh llevó a cabo grandes hazañas, siendo su voz la primera que se escuchaba en el consejo, y su nombre llegó a ser una maldición en boca de los «pellys», sus enemigos. Cierta día mató a un extranjero blanco, en una lucha cuerpo a cuerpo y sirviéndose de unos cuchillos como armas. El anciano siguió recordando sus años juveniles, hasta que el fuego comenzó a apagarse. Volvió a reanimarlo, pensando en el escaso montón de combustible que le había dejado Sit-cum-to-ha. «La hija de mi hija siempre ha sido una descuidada. ¡Qué le hubiese costado echar unos ramos más», se lamentó, sin alterar su rostro imposible. Aguzó el oído, esperando la ayuda.



14.—Esta ansiedad, de imposible satisfacción, fue uno de los últimos actos en contra de la ley de la vida. Se quedó inmóvil, nada más convencerse de que no había otras ramas secas, escuchando sólo su propia respiración. Y de pronto, un aullido bien conocido rompió el silencio... ¡viva, con sus ojos ciegos, al alce peleando contra los lobos, corneando ante el ataque de los voraces colmillos! Una alucinación que fue desvanecida por el contacto de un frío hocio, que rozó su mejilla. Sus manos se movieron, sin ser impulsadas por la mente, en busca de una brasa. Pero ya el carnícoro se había retirado, vencido su ancestral miedo al hombre, y llamaba a la manada.



15.—El viejo Kokoosh blandió la rama llameante, sabiendo que se hallaba rodeado por un círculo de siluetas grises y de mandíbulas babeantes. Escuchó cómo uno de los lobos se adelantaba, y cómo los demás le seguían. «¿Por qué me aferro a la vida?», se preguntó el ciego. Su respuesta fue lanzar el tizón al suelo. Entonces volvió a asaltarle la imagen de la pelea del alce: rabioso luchador contra los designios de la Naturaleza. Esta reacción era propia de un irracional, que él no repitió al sentir la caída de los carnícoros. Y como una estatua soportó las dentelladas que le arrancaron la piel y la carne, hasta matarle, porque aceptaba la ley de la vida.

Adaptación: Manuel YAREZ Dibujos: Arturo ARNAU

FIN



Pilotos de pruebas de los F-16